



DAWLADDA DEEGAANKA SOOMAALIDA
DHOOL GAZETA
Somali Regional State
የሶማሌ ክልላዊ መንግሥት

Qimaha ያንዱ ዋጋ Unit Price	Dhool Gazeta Waxaa Soo Saara Golaha Xildhibaanada Dawladda Deegaanka Soomaalida	✉ 392
Bayaan Tirsi: 219/2014 Bayaanka Maamulka iyo Maareynta kulliyadaha waxbarashada... Bog 1	አዋጅ ቁጥር 219/2014 የትምህርት ኮሌጆችን ለማስተዳደር የወጣ አዋጅ ገጽ 1	Proclamation No. 219/2022 Education Colleges Admonition Proclamation Page 1

BAYAAN TIRSI: 219/2014

**BAYAANKA MAAMULKA IYO
 MAAREYNTA KULLIYADAHA
 WAXBARASHADA EE DAWLADA
 DEEGAANKA SOOMAALIDA**

Maadama ay lagama maarman noqotay, iyadoo la raacayo siyaasadda tababarrada iyo waxbarashada qaranka, in ay machadyada waxbarshadu si hufan uga qayb-qaataan cilmi-baadhista waxbarashada iyo tayada si loo gaadho danta hormarinta iyo isbeddelka ee deegaanka iyadoo la ilaalinayo isku dheellitirka saxda ah ee u dhexeeya xorriyadda hay'adaha iyo danaha dawladda iyo dadka;

Madaama aan haysano cudud shaqaale tababaran oo heer sare ah oo deegaankeena ah, iyo agab waxbarasho oo heer sare ah, kuliyadaha waxbarashada oo leh habayn wanaagsan iyo waayo aragnimo dheer u leh tababarida barayaasha dugsiyada barbaarinta, hoose iyo dhexe, taasoo u sahlaysa inay ku tababaraan barnaamijyada diblooma iyo shahaadada koowaad ee jaamacada, iyadoo kor loo qaadayo tayada waxbarida iyo tababarka iyo soo saarida cudud Shaqaale tababaran ayaa noqtay mid waxtar u leh dardargelinta horumarka bulsho, siyaasadeed iyo dhaqaale ee deegaankeenna;

አዋጅ ቁጥር :- 219/2014

የሶማሌ ክልላዊ መንግሥት የትምህርት ኮሌጆችን ለማስተዳደር የወጣ አዋጅ

ሀገራዊ የትምህርት ስልጠና ፖሊሲን መሰረት በማድረግ የትምህርት ተቋማት በትምህርት ምርምርና ጥራት ላይ በማተኮር በተቋም ነፃነት እና በመንግስትና ህዝብ ጥቀም መካከል ተገቢውን ሚዛን በመጠበቅ የክልሉን ህዝብ የእድገት እና የለውጥ ፍላጎት ለማሳካት ያላቸውን አስተዋፅኦ በብቃት ማበርከት ያለባቸው በመሆኑ፤

በክልላችን የሚገኙ በቂ የሰለጠነ የሰው ኃይል በመያዝ ለደረጃው የሚመጥን የትምህርት ቁሳቁስና ግብዓት ያሟላ፤ የተሻለ አደረጃጀት እና የረጅም ጊዜ ልምድ ያላቸው ለቅድመ አንደኛ፤ ለመጀመሪያ ደረጃ እና ለመካከለኛ ደረጃ ትምህርት ማሰልጠኛነት የሚያገለግሉ የትምህርት ኮሌጆች በዲፕሎማ እና በዲግሪ የትምህርት መርሀ-ግብር እንዲያሰለጥኑ ማድረግ ያላቸውን የማስተማርና የማሰልጠን አቅም በማሳደግ የሰለጠነ የሰው ኃይል ማፍራት ማህበራዊ፣ ፖለቲካዊና ኢኮኖሚያዊ እድገትን ለማፋጠን የሚያገዝ በመሆኑ፤

PROCLAMATION NO. 219/2022

A PROCLAMATION TO PROVIDE FOR THE ADMONITION OF EDUCATION COLLEGES OF THE SOMALI REGIONAL STATE

WHEREAS, in accordance with the national education training and policy, educational institutions shall efficiently contribute focusing on education research and quality to achieve and transformation interest of the people of the region by maintaining a proper balance between institutional freedom and interests of the government and people

WHEREAS, by having proficient trained manpower in our region, and standardized education materials and products, education colleges that have good organization and long years' experience in training of preprimary, primary and junior school by enabling them to train in diploma and degree programs by enhancing capacity of teaching and training of the education, and providing trained manpower has become helpful to accelerate social, political and economic development in our region;

Maadaama lagama maarmaan noqotay in la helo hannaan sharci oo lagu maamulo kuliyadaha waxbarashada ee deegaanka si loo tayeyeyo manhajka tababarka iyo heerka kuliyadaha waxbarashada ee qaabaynta manhajka cusub ee waxbarashada, iyadoo lagu dhaqmayo maamul wanaag, habraac hufan oo isla xisaabtan leh, iyadoo la dejinayo habayn sugan oo lagu maamulo kuliyadaha waxbarashada sida ugu casrisan;

Haddaba, iyadoo la raacayo qodob-hoosaadka qodobka 49aad (3 b) ee Dastuurka dib-loo habeeyey ee Dawlada-Deegaanka Somalida, wuxuu ku bayaamiyay sidan:

QAYBTA KOOWAAD

GUUD AHAAN

1. Ciwaan Gabaan

Bayaankan waxaa loogu yeedhi karaa “**Bayaanka Maamulka iyo Maareynta Kulliyadaha waxbarashada dawlada deegaanka soomaalida ee bayaan tirsi 219/2014**”

2. Qeexid

Bayaankan dhexdiisa;

- 1) "**Deegaan**" waxaa loola jeedaa Deegaanka Dawlad Deegaanka Soomaalida;
- 2) "**Dawlad**" waxaa loola jeedaa Dawlad Deegaanka Soomaalida;
- 3) "**Xafiis**" iyo "**Madaxa Xafiiska**" waxaa loola jeedaa Xafiiska iyo Madaxa Waxbarashada ee Dawlada Deegaanka Soomaalida siday u kala horeeyaan.
- 4) "**Kulliyada Waxbarashada**" waxaa loola jeedaa kuliyad kasta oo wax-barasho dawladeed oo bixisa waxbarasho ku salaysan manhaj waxbarasho iyo barnaamijyada lagu xeeriyay qodobbada 7 iyo 8 ee bayaankan;

በአዲሱ ሥርዓት ትምህርት ማዕቀፍ የትምህርት ኮሌጆችን የሥልጠና ሥርዓት እና ደረጃ በማሻሻል፣ መልካም አስተዳደርን በማስፈን፣ ግልጽና ተጠያቂነት ያለበት የአሰራር ስርዓት፣ ብሎም ወጥ የሆነ አደረጃጀት በመዘርጋት በክልሉ የሚገኙ የትምህርት ኮሌጆችን በአዲስ መልክ ለማስተዳደር የሚረዳ የህግ ማዕቀፍ በማስፈለግ፤

የሶማሌ ክልል ምክር ቤት በተሻሻለው በክልሉ ሕገ-መንግሥት አንቀጽ 49 ንዑስ አንቀጽ (3, ሀ) መሠረት የሚከተለውን አዋጅ አውጥቷል፡፡

ክፍል አንድ

ጠቅላላ

1. አጭር ርዕስ

ይህ አዋጅ «የሶማሌ ክልላዊ መንግሥት የትምህርት ኮሌጆች አስተዳደር አዋጅ ቁጥር 219/2014» ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል፡፡

2. ትርጓሜ

የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጉም የሚያሰጠው ካልሆነ በስተቀር በዚህ አዋጅ ውስጥ፡-

- 1) «**ክልል**» ማለት የሶማሌ ክልላዊ መንግሥት ነው፤
- 2) «**መንግሥት**» ማለት የሶማሌ ክልላዊ መንግሥት ነው፤
- 3) «**ቢሮ ወይም የቢሮ ኃላፊ**» ማለት የሶማሌ ክልላዊ መንግሥት ትምህርት ቢሮ ወይም የትምህርት ቢሮ ኃላፊ ነው፤
- 4) «**የትምህርት ኮሌጅ**» ማለት በዚህ አዋጅ አንቀጽ 7 እና 8 የተመለከተውን ስርዓተ-ትምህርት እና የትምህርት መርሃ-ግብር መሠረት በማድረግ ትምህርት የሚሰጥ የመንግሥት ትምህርት ኮሌጅ ነው፤

WHEREAS, a legal framework has become necessary to govern education colleges in the region by improving the training curriculum and level of education colleges in the frame of new education curriculum, by practicing good governance, transparent and accountable procedures, whereas, setting consistent organization to administer the education colleges in the up-to-date manner;

NOW THEREFORE, in accordance with Sub-Article (3, A) of Article 49 of the Revised Constitution of the Somali Region, the state Council, hereby proclaimed as follows:

PART ONE

GENERAL

1. Short Title

This Proclamation may be cited as “**The Administration Of Education Colleges Of The Somali Regional State, Proclamation No. -219/2022**”

2. Definition

Unless the context requires otherwise in this Proclamation:

- 1. “**Region**” means the Region of Somali Regional State;
- 2. “**Government**” means the government of the Somali Regional State;
- 3. “**Bureau**” or **Head of Bureau** “ means the justice Bureau or head of Justice Bureau of Somali Regional State;
- 4. “**Education College**” means any public education college that provides education based on education curriculum and programs referred to in Articles 7 and 8 of this Proclamation;

- 5) **"Golaha Waxbarashada Kulliyada Waxbarashada"** waxaa loola jeedaa golaha maamulaya kulliyad kasta oo waxbarsho oo uu magacaabay madaxa xafiiska maamulaya kulliyadaha waxbarashada hab waafaqsan qodobka 13 ee bayaankan;
- 6) **"Masuuliyiinta ugu Sareysa Kulliyada Waxbarashada"** waxaa loola jeedaa: -
 - b) Hormuudka Kulliyada Waxbarashada;
 - t) Ku-Xigeenka hormuudka kulliyada ee dhanka Waxbarashada, daraasaadka ee Kulliyada Waxbarashada
 - j) Ku-xigeenka hormuudka kulliyada ee dhanka maamulida maaliyada iyo adeegyada bulshada ee kulliyadda waxbarashada;
- 7) **"Guddiga Waxbarashada"** waxaa loola jeedaa cid walba oo mas'uul ka ah maaraynta arrimaha tacliinta ee kulliyaddaha waxbarashado;
- 8) **"Shaqaalaha tacliinta"** waxaa loola jeedaa shaqaalaha kuliyada waxbarashada oo boqolkiiba shan iyo todobaatan ku bixiya waqtigiisa waxbarida, shan iyo labaatanka soo hadhayna waqtigiisa ku bixiya cilmi baarista iyo u adeegida bulshada;
- 9) **"Waax tacliimeed"** waxaa loola jeedaa xarun ama waax loo aasaasay inay ka mid noqoto waaxaha ay ka kooban tahay kulliyadda waxbarashada;
- 10) **"Barnaamijyada Waxbarashada Heerarka sare"** waxaa loola jeedaa waxbarashada lagu bixiyo heerarka Master's, Doctorate iyo Post Doctorate;

- 5. «የትምህርት ኮሌጅ የሥራ አመራር ቦርድ» ማለት በዚህ አዋጅ አንቀፅ 13 መሰረት በቢሮው ኃላፊ የሚሰየም ትምህርት ኮሌጆችን በበላይነት የሚያስተዳድር የእያንዳንዱ ትምህርት ኮሌጅ የሥራ አመራር ቦርድ ነው።
- 6. «የትምህርት ኮሌጅ የሥራ ኃላፊዎች» ማለት፡-
 - ሀ/ የትምህርት ኮሌጅ ዲን፤
 - ለ/ የትምህርት ኮሌጅ የአካዳሚክና ምርምር ምክትል ዲን፤
 - ሐ/ የትምህርት ኮሌጅ የአስተዳደርና ማህበረሰብ አገልግሎት ምክትል ዲን ናቸው።
- 7. «የአካዳሚክ ኮሚሽን» ማለት የትምህርት ኮሌጅን የአካዳሚክ ጉዳዮችን ለመምራት ኃላፊነት የተሰጠው አካል ነው።
- 8. «የአካዳሚክ ሠራተኛ» ማለት ሰባ አምስት በመቶ የሥራ ጊዜውን ለማስተማር፣ ቀሪውን ሃያ አምስት በመቶ የሥራ ጊዜውን ለምርምርና ለማህበረሰብ አገልግሎት የሚያውል የትምህርት ኮሌጅ ሰራተኛ ነው።
- 9. «የትምህርት ክፍል» ማለት የትምህርት ኮሌጅ አካል የሆነ ማዕከል ወይም ዲፓርትመንት ነው።
- 10. «የድህረ ምረቃ ትምህርት ፕሮግራሞች» ማለት በማስትሬት፣ በዶክትሬትና በድህረ-ዶክትሬት ደረጃዎች የሚሰጥ ትምህርት ነው።

- 5. **"Managerial Board of Education College"** means each education college's managerial board appointed by the head of the bureau that manages education colleges in accordance with Article 13 of this Proclamation;
- 6. **"Education College High Officials"** means: -
 - a) Dean of the Education College
 - b) Vice Academic and Research Dean of the Education College;
 - c) Vice dean for administration and community services of the Education College
- 7. **"Academic Commission"** responsible body for managing academic matters of education college;
- 8. **"Academic staff "** means an education college employee who spends seventy five percent of his time for teaching, and the remaining twenty-five percent of his time spent on research and community service;
- 9. **"Academic Unit"** means a center or department established as a constituent unit of the education college;
- 10. **"Post graduate programs"** means education provided at the levels of Master's, Doctorate and Post Doctorate;

- 11. "Shaqaalaha maamulka" waxaa loola jeedaa shaqaale lagu shaqaaleysiiyay si waafaqsan sharciga adeegga shacabka ee Deegaanka oo qabta hawlaha taageerida tacliinta ee kulliyaddaha waxbarashada;
- 12. "Qofka" waxaa loola jeedaa qofka dabiiciga ah ama hay'ad sharci ah;
- 13. Weedhaha bayaankan dhexdiisa loo adeegsaday jinsiga labka waxa sidoo kale dhaqangal ku yihiin Jinsiga dhediga;

3. Xadka fulineed ee bayaanka

- 1) Bayaankani wuxuu dhaqangal ku yahay kulliyadaha dawladda iyo kuwa gaarka loo leeyahay ee bixiya barnaamijyada waxbarashada barayaasha, kormeereyaasha iyo masuuliyiinta kale ee xafiiska waxbarashada.
- 2) Iyadoo arrimaha lagu xeeriyay farqada (1) ee qodobkani sidiisa yahay, bayaankan laguma dabaqi karo mac-hadyada hoos yimaada ururrada diimeed ee manhajkoodu asal ahaan diin ku salaysan yahay.

QAYBTA LABAAD

AASAASIDA, UJEEDADA, MANHAJKA IYO HEERARKA

KULLIYADAHAA WAXBARASHADA

4. Aasaasida Kulliyadaha Waxbarashada

- 1) Kulliyadaha waxbarashada dawladda waxaa lagu aasaasi xeernidaameedka uu soo saaro Golaha Hawl fulinta deegaanku.
- 2) Kulliyadaha waxbarashada ee gaarka loo leeyahay waxay heli karaan aqoonsiga sharci markay buuxiyaan shuruudaha loo dejiyay kulliyadaha ee lagu xeeriyay bayaankan iyo shuruudaha kale ee dhaqangalka ah.

- 11. «የአስተዳደር ሠራተኛ» ማለት በክልሉ ፕብሊክ ሰርቪስ ህግ መሰረት ተቀጥሮ በትምህርት ኮሌጅ ውስጥ ለአካዳሚክ ተግባራት ኢንሻር የሆኑ ሰራዎችን የሚያከናውን ሰራተኛ ነው።
- 12. «ሰው» ማለት በተፈጥሮ ወይም በህግ የሰውነት መብት የተሰጠው አካል ነው።
- 13. የጾታ አገላለጽ በዚህ አዋጅ በወንድ ጾታ የተገለጸ አነጋገር ሴትንም ይጨምራል።

3. የተፈጻሚነት ወሰን

- 1. ይህ አዋጅ በክልሉ ውስጥ ለመምህራን፣ የበላይ ተቆጣጣሪዎች እና ሌሎች የትምህርት ቢሮ ኃላፊዎች ትምህርታዊ ፕሮግራሞችን በሚሰጡ በማንኛውም የመንግስት የትምህርት ኮሌጅ እና የግል ኮሌጆች ላይ ተፈጻሚ ይሆናል።
- 2. በንዑስ አንቀጽ (1) የተደነገገው ቢኖርም ይህ አዋጅ የትምህርት ሥርዓቱ ኃይማኖታዊ በሆነ የትምህርት ተቋም ላይ ተፈጻሚነት የለውም።

ክፍል ሁለት

የትምህርት ኮሌጆች መቋቋም፣ ዓላማ፣ ሥርዓት ትምህርት እና ደረጃ

4. የትምህርት ኮሌጆች መቋቋም

- 1. ማንኛውም በክልሉ የሚገኝ የትምህርት ኮሌጅ ተፈላጊውን መመዘኛ በማሟላት ህጋዊ ሰውነት ያለው አካል ሆኖ በክልሉ የመስተዳደር ምክር ቤት ደንብ መቋቋም አለበት።
- 2. ማንኛውም በክልሉ የሚገኝ □□ል የትምህርት ኮሌጅ የ□□ህ አዋጅ ድንጋጌች እና አግባብነት ባለ□□ ሌላ ሕግ መሠረት ተፈላጊውን መመዘኛ በማሟላት □ቋቋማል።

- 11. "Administrative staff" means an employee who is employed in accordance with the regional public service law and who performs academic support activities in the education college;
- 12. "Person" means a natural or juridical person;
- 13. Provisions of this proclamation set out in the masculine gender shall also apply to the feminine gender.

3. Scope of Application

- 1. This Proclamation shall apply to any public and private colleges that offer educational programs for teachers, superintendents and other officials of the education office;
- 2. Notwithstanding the provisions of sub-article (1) of this Article, this Proclamation shall not to apply religious institutions under organizations whose curriculum is primarily religious.

PART TWO

ESTABLISHMENT, OBJECTIVE, CURRICULUM AND LEVEL OF THE EDUCATION COLLEGE

4. Establishment of the Education College

- 1. Any public education college in the region shall be established by regulation of the Regional state Executive Council.
- 2. Any private education college shall be accorded with a legal recognition after being meet the required standards and criteria set under this proclamation and other appropriate laws.

5. Ujeedoovinka Kulliyadaha Waxbarasho

Kulliyad kasta oo waxbarasho waxay yeelanaysaa ujeedooyinkan soo socda:

- b) soo saarista cudud xirfad, anshax, hal abuur, mashaakil xalin iyo aqoon leh oo tayo iyo tiraba leh oo u adeegi karta deegaanka macalin ahaan, hogaamiyaha waxbarashada iyo qayb kasta oo waxbarashada ka mid ah.
- t) soo saarista muwaadin horumariya wada-noolaanshaha, is-ixtiraamka iyo dulqaadka,
- j) Hirgelinta habka baris barasho iyo sidoo kale xalinta mashaakilaadka bulshada si daraasad iyo cilmi baaris ahaanba;
- x) Hirgelinta waxbarasho ka madax bannaan takoorka ku salaysan isir, diin, lab iyo dhedig, siyaasad, iyo arrimo kale oo la mid ah takoor, iyo abuurista jawi waxbarasho oo ku habboon nabada bixiyana waxbarasho iyo tababar dhab ah;
- kh) Waxay dhisi nidaam hubinaya isla xisaabtanka kulliyada waxbarashada.

6. La Xisaabtanka Kulliyadaha

Kulliyadaha waxbarashada waxaa la xisaabtamaya oo ay hoos tagayaan xafiiska waxbarashada ee Dawalada Deegaanka Soomaalida;

7. Manhajka iyo Heerarka Kuliyadaha waxbarashada

- 1) Kulliyadaha waxbarashada ee lagu maamulayo Bayaankan waxay bixin karaan waxbarasho una bixin karaan nooc kasta ama koorsooyin waxbarasho kasta, haddii aan si kale sharciga loogu xeerin, ama sharcigu siinaynin machad kale.

5. የትምህርት ኮሌጆች ዓላማ

ማንኛውም የትምህርት ኮሌጅ የሚከተሉት ዓላማዎች ይኖሩታል፡-

- ሀ) በዕውቀት፣ በክህሎትና በሥነ-ምግባር የታነጸ፣ ሥራ ፈጣሪና ችግር ፈቺ የሆነ በመምህርነት፣ በትምህርት አመራርነት ወይም በማንኛውም የትምህርት መስክ ሰልጥኖ ክልሉን ሊያገለግል የሚችል የሠለጠነ የሰው ኃይል በጥራትና በብዛት ማፍራት፤
- ለ) በመከባበርና መቻቻል አብሮ የመኖር ባሕሪ እንዲጎለብት የሚያደርግ ዜጋ ማፍራት፤
- ሐ) የመማር ማስተማሩን እንዲሁም የማህበረሰቡን ችግር ፈቺ ጥናቶችንና ምርምሮችን ማድረግ፤
- መ) ከዘር፣ ከኃይማኖት፣ ከጾታ፣ ከፖለቲካ እና ከመሳሰሉ የልዩነት ምክንያት ከሆኑ ነገሮች ነጻ የትምህርት ኮሌጅ በመገንባት የተስተካከለ እና ሰላማዊ የትምህርት ከባቢን በመፍጠር ትክክለኛ የትምህርትና ሥልጠና አገልግሎት መስጠት፤
- ሰ) የተቋማት ተጠያቂነትን የሚያረጋግጥ ሥርዓት መገንባት ናቸው፡፡

6. ተጠሪነት

የትምህርት ኮሌጆች ተጠሪነት ለሶማሌ ክልላዊ መንግሥት ትምህርት ቢሮ ነው፡፡

7. ሥርዓተ ትምህርትና የትምህርት ኮሌጆች ደረጃ

- 1. በዚህ አዋጅ የሚተዳደሩ የትምህርት ኮሌጆች በህግ ተለይቶ ለሌላ አካል የተሰጠ ካልሆነ በስተቀር ማንኛውንም የትምህርት ዓይነት ወይም ኮርስ በማስተማር ማስመረቅ ይችላሉ፡፡

5. Objectives of the Education Colleges

Every education college has the following objectives:

- a) Produce skilled, ethical, creative, problem solving and knowledgeable manpower in quality and quantity that can serve the region as a teacher, education leader and in any education areas:
- b) produces a citizen who promotes coexistence with respect and tolerance;
- c) conducts teaching and learning as well as community problem solving studies and researches:
- d) Establishes an education college free from racial, religious, gender, political, and other similar discriminatory factors and create a conducive and peaceful learning environment and provide genuine education and training;
- e) Builds a system that ensures accountability of the institutions.

6. Accountability

The education colleges are accountable to the Somali Regional State Education Bureau.

7. Curriculum and Level of Education College

- 1. Education colleges administered by this Proclamation may provide education and graduate in any education types or courses, unless otherwise, given to other bodies by law;

2. Iyadoo aan waxba loo dhimayn sida ku cad farqada (1) ee qodabkan, heerka kulliyadaha waxbarashadu waa heerka kulliyadaha waxbarashadu, waxaanay bixinaysaa

(b) 12+2 shahaadad diplomada ee baraha dugsiyada barbaarinta ama;

(t) 12+4 shahaadada koowaad ee jaamacada ee barayaasha dugsiyada hoose iyo dhexe; ama

j) 12+4 shahaadada koowaad ee jaamacada ee maamulayaasha dugsiyada hoose; ama hoose iyo dhexe iyo shahaado xirfadeed, ama

x) Ama shahaado kasta oo kale oo waxbarasho ah.

3. Iyada oo ay sideeda yihiin arrimaha lagu xeeriyay qodob-hoosaadyada sare, kulliyaduhu waxay bixin karaan waxbarashada komeereyaasha iyo masuuliyiinta kale ee ka hawlgasha heerarka kala duwan ee xafiiska waxbarashada.

8. Barnaamijyada Waxbarashada Kulliyadaha Tacliinta

1) Kulliyadaha waxbarashadu waxay yeelan karaan barnaamijyo tababar oo joogto ah, kuwa fogaanta, waxbarashada habeenimo ama ta todobaadka dhamaadkiisa ama tababaro gaagaaban oo lagu hormarinayo kartida fulineed;

2) Iyada oo waxba loo dhimayn arrimaha lagu xeeriyay farqada (1) ee qodobkan, Guddiga tacliinta ee kulliyada waxbarashada ayaa wuxuu soo saari karaa habraacyo tafatiran oo ku saabsan kuwa ka baxsan barnaamijyada waxbarashada joogtada ah ee ay bixiso kulliyadda waxbarashadu

2. በንዑስ አንቀጽ (1) የተደነገገው ቢኖርም የትምህርት ኮሌጆች ደረጃ የትምህርት ኮሌጅ ደረጃ ሆኖ የሚሰጡት ሥርዓት ትምህርት፡-

ሀ/ 12 + 2 የቅድመ አንደኛ ትምህርት መምህራን ዲፕሎማ; ወይም

ለ/ 12+4 የአንደኛና መካከለኛ ደረጃ ትምህርት ቤት መምህራን ዲግሪ; ወይም

ሐ/ 12+4 የቅድመ አንደኛ; የአንደኛና መካከለኛ ደረጃ ትምህርት ቤት አመራርና ባለሙያ ዲግሪ; ወይም

መ/ በሌላ ማንኛውም አይነት የትምህርት ዘርፍ ዲግሪ ይሆናል፡፡

3. በንዑስ አንቀጽ (1) የተደነገገው ቢኖርም የትምህርት ኮሌጆች በትምህርት አመራርነት/ የትምህርት የበላይ ተቆጣጣሪዎች ወይም በማንኛውም የትምህርት ቢሮ ትምህርት አመራር የትምህርት ዘርፍ ትምህርት ሊሰጡ ይችላሉ፡፡

8. የትምህርት ኮሌጆች የትምህርት መርሃ-ግብር

1. የትምህርት ኮሌጆች በመደበኛ; በተከታታይ; በርቀት; በማታ ወይም የአጭር ጊዜ የብቃት ማሻሻያ ስልጠናዎች የትምህርት መርሃ ግብር ሊኖራቸው ይችላል፤

2. በንዑስ አንቀጽ (1) የተደነገገው ቢኖርም የትምህርት ኮሌጆች ከሚሰጡቸው መደበኛ የትምህርት ፕሮግራም ውጪ ያሉትን በተመለከተ የትምህርት ኮሌጁ የአካዳሚክ ኮሚሽን ዝርዝር መመሪያ ሊያወጣ ይችላል፡፡

2. Without prejudice to the provision of sub article (1), the level of education colleges is the level of the education colleges shall provide ,

a). 12+2 primary education teachers diploma

b). 12+4 primary and Junior school teachers Degree; or

c) 12+4 pre-primary, primary and junior school leader and professional degree, or

d.) Or degree in any other field of study.

3. Without prejudice to the provision of sub article (1), the Educational colleges may offer to School Supervisors and other officers of education working in the Education Bureau the relevant field of study.

8. Education Colleges Education Program

1. Education colleges may have regular, continuous, distance, extension or short-term competence improvement training programs;

2. Notwithstanding the provisions of this Sub-article, the education college academic commission may issue detail directives regarding to those out of the regular education programs offered by the college of education.

9. Luuqada wax lagu Baranayo

- 1) Luqada wax lagu baranayo ee kulliyadda waxbarashadu, marka laga reebo daraasaadka luqada hooyo, waa in ay ahaataa Ingiriis iyo Af somali;
- 2) Iyada oo waxba loo dhimayn arrimaha lagu xeeriyay farqada (1) ee qodobkan, kulliyadaha waxbarashadu waxay bixin karaan tababaro gaagaaban oo ay ku bixinayaan luqada ku haboon;
- 3) Iyadoo aan waxba loo dhimayn sida uu dhigayo qodobkan, kulliyad kasta oo waxbarashadu waa inay: -
 - b) Bixisaa tababar la siiyo ardayda hadalka iyo maqalka liidata, oo ay ku jiraan tilmaamaha barashada luqadda, taasoo u sahlaya inay ka qaybgalaan habka baris barasho, iyadoo isla markaana la siinayo agab ka kaalmeeya in ay wax bartaan;
 - t) Bixiso tababbarka indhoolayaasha ama tababar kasta oo u suurta geliya ardayda indhoolayaasha ah inay tagaan goobaha waxbarashada, iyadoo isla markaana la siinayo agab ka caawiya in ay waxbarshadooda sii wataan;
 - j) Qodobkan qodob hoosaadka (3), xarfaha (b) iyo (t) ee qodobkan waa in lagu dabaqi dadka kale ee naafada ah iyadoo loo eegayo itaal darridooda.

10. Madaxbanaanida Kulliyadaha Waxbarashada

- 1) Kulliyad kasta oo waxbarasho waxa ay u madaxbanaan tahay arrimahan soo socda: -
 - b) Arrimaha tacliinta iyo maamulka oo madax banaan,

9. የማስተማሪያ ቋንቋ

- 1. ከአፍ መፍቻ ቋንቋ ትምህርት በስተቀር የትምህርት ኮሌጆች የማስተማሪያ ቋንቋ እንግሊዘኛ ነው።
- 2. በንዑስ አንቀጽ (1) የተደነገገው ቢኖርም የትምህርት ኮሌጆች አጫጭር ሥልጠናዎችን ተስማሚ ሆኖ በተገኘው ቋንቋ ሊሰጡ ይችላሉ።
- 3. በዚህ አንቀጽ የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ ማንኛውም የትምህርት ኮሌጅ፡-
 - ሀ/ የመናገርና የመስማት ጉዳት ላለባቸው ተማሪዎች በምልክት ቋንቋ ትምህርት መስጠትን ጨምሮ ትምህርታቸውን ለመከታተል የሚያስችላቸውን ማንኛውንም ስልጠና መስጠት እንዲሁም ትምህርታቸውን ለመከታተል የሚረዳቸውን የቁሳቁስ አቅርቦት ማሟላት አለበት፤ ወይም
 - ለ/ ለዐይነ-ስውራን ተማሪዎች የብሬይል ወይም ትምህርታቸውን ለመከታተል የሚያስችል ማንኛውም ስልጠና መስጠት ጨምሮ ትምህርታቸውን ለመከታተል የሚረዳቸውን የቁሳቁስ አቅርቦት ማሟላት አለበት፡፡
 - ሐ/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 3 ሀ እ ለ የተደነገገው ለሌሎችም አካል ጉዳተኞች እንደአካል ጉዳታቸው አይነት ተፈጻሚነት አለው፡፡

10. የትምህርት ኮሌጆች ነጻነት

- 1. ማንኛውም የትምህርት ኮሌጅ የሚከተለው ነጻነት ይኖሩታል፡-
 - ሀ/ የአካዳሚክና የአስተዳደር ነጻነት፤

9. Medium of Instruction

- 1. the medium of instruction in education college, except in first language studies, shall be English;
- 2. Notwithstanding the provisions of sub-article (1) of this Article, the education colleges may give short term trainings in appropriate language;
- 3. Without prejudice to the provisions of this Article, any education college shall:-
 - a) Provide training for students with speech and hearing impairments, including sign language instruction, — that enable them to attend their training process, whereas, provide them with materials that support them to learn
 - b) Provide braile training or any training that enables blind students to attend their education including materials supply that help them to attend their education;
 - c) The provision of sub-article (a) and (b) of this Article shall be applicable to other people with disabilities based on their impairment.

10. Freedom of Education College

- 1. Any education college shall have the following freedom: -
 - a). Academic and administrative,

t) In ay si madax banaan u go'aaminta arimaha kulliyada gudaheeda ah.

j) Xidhiidhka kulliyadaha iyo hay'adaha dhigeeda ee dalka gudihiisa iyo dibadiisaba ka jira;

2) Fulinta xidhiidhka arrimaha dibada ee lagu xeeriyay farqada (1) ee qodobkan xarafkiisa (j) waxaa loo fulin hab waafaqsan awaamiirta uu soo saaro xafiiska waxbarashada.

QAYBTA SADDEXAAD

QAAB-DHISMEEDKA, XIKA IYO

WAAJIBAADKA KULLIYADAHA

WAXBARASHADA

11. Qaab-dhismeedka Kulliyadaha

Waxbarashada

Si ay u gutaan xilka iyo waajibaadka sharecigu u xeeriyay, kulliyadaha waxbarashadu waa in ay lahaadaan qaab-dhismeedka maamul ee soo socda:

- b) Golaha Maamulka;
- t) Hormuud iyo ku xigeeno
- j) Guddiga tacliinta.
- x) Guddiga maamulka
- kh) Shaqaalaha tacliinta,
- d) Shaqaalaha maamulka;
- r) waaxyaha kale iyo qaybaha shaqada ee lagama maarmaanka u ah fulinta himilada kuliyada waxbarashada.

12. Xilka iyo Waajibaadka Kulliyada

Waxbarashada

Kulliyad kasta oo waxbarasho waxay yeelan xilka iyo waajibaadka hoos ku cad: -

1) Waxay soo xarayn ardayda iyo la tababarayaasha si waafaqsan habraaca cusub ee qorista iyo xulashada ardeyda ee ay soo saareen, Xafiiska waxbarashada, dawladda deegaanka ama Dawladda Federaalka;

ለ/ የውስጥ አደረጃጀቱን የመወሰን ነጻነት፤

ሐ/ ከሀገር ውስጥና ከውጪ አቻ ተቋማት ጋር ግንኙነት የማድረግ ነጻነት፤

2. በንዑስ አንቀጽ 1 (ሐ) የውጪ ግንኙነትን አስመልክቶ የተደነገገውን ጉዳይ አፈጻጸም የትምህርት ቢሮው በሚያወጣው መመሪያ ይወሰናል፡፡

ክፍል ሦስት

የትምህርት ኮሌጆች አደረጃጀት፤

ተግባርና ኃላፊነት

11. የትምህርት ኮሌጆች አደረጃጀት

የትምህርት ኮሌጆች በሀገር የተጣለባቸውን ተግባርና ኃላፊነት መወጣት እንዲቻላቸው የሚከተለው የአስተዳደር መዋቅር ይኖራቸዋል፡-

- ሀ/ የስራ አመራር ቦርድ፤
- ለ/ ዲንና ምክትል ዲኖች፤
- ሐ/ የአካዳሚክ ኮሚሽን፤
- መ/ የአስተዳደር ምክር ቤት፤
- ሠ/ የአካዳሚክ ሠራተኞች፤
- ረ/ የአስተዳደር ሠራተኞች፤
- ሰ/ ለትምህርት ኮሌጁ ተልዕኮ አስፈላጊ የሆኑ የትምህርትና የሥራ ክፍሎች ይኖሯቸዋል፡፡

12. የትምህርት ኮሌጆች ተግባርና ኃላፊነት

ማንኛውም የትምህርት ኮሌጅ የሚከተሉት ተግባርና ኃላፊነት ይኖሩታል፡-

1. የክልሉ መንግሥት ትምህርት ቢሮው ወይም እንደአስፈላጊነቱ የፌዴራል በሚያዘጋጀው ወቅታዊ የምልመላ መመሪያ መሰረት ስልጣኞችንና ተማሪዎችን ይቀበላል፤

b). Of determining its internal organization,

c). Of making relationship with domestic and foreign equivalent institutions,

2. The provision under sub-article (1) (c) regarding foreign _ relation, implementation of the issue shall be determined by directive issued by the bureau.

PART THREE

Organizational Structure, Duties and

Responsibilities of the Education

Colleges

11. Structure of the Education

Colleges

In order to perform duties and responsibilities assigned to it by law, the education college shall have the following administrative structure: -

- a) "Managerial Board;
- b) Dean and vice deans
- c) Academic Commission;
- d) Administrative Council,
- e) Academic staff,
- f) Administrative staff;
- g) other departments and work divisions necessary for the mission of the education college.

12. Duties and Responsibilities of the

Education Colleges

Any education college shall have the following duties and responsibilities: -

1. Admits trainees and students in accordance with the recruitment and selection guidelines up-to-date issued by the region government, the Bureau or Federal Government;

- 2. Waxay furi waax waxbarasho oo bixisa maada walba, waxay sidoo kale bixin tababar iyo waxbaris ku salaysan qorshaha horumarinta deegaanka, haddii aan tababarkaas si kale sharcigu u xeerin hay'ad ama machad kale;
- 3. Waxay iyadoo ku xisaabtamaysa baahida deegaanka soo saari cudud shaqaale oo tayo leh, xirfad iyo karti leh oo hirgelisa danta deegaanka;
- 4. Waxay dejini nidaam awood u siinaya in lagu jiheeyo oo lagu hirgeliyo madax banaanida tacliimeed ee habka ugu habboon
- 5. Waxay diyaarini barnaamij waxbaris iyo tababar oo buuxinaya halbeegyada hubinta tayada heer qaran iyo heer deegaan, iyadoo daraasadaynaya, ururinaysana khibradaha wanaagsan ee laga heli karo kulliyadaha waxbarashada heer qaran iyo heer deegaan ee la siman iyo kuwo la mid ka ah;
- 6. Waxay diyaarini xeer hoosaad ku saabsan xaqa iyo waajibaadka saaran ardayda kulliyadda waxbarashada, qiimeynta dhibcahooda iyo arrimaha kale ee la xidhiidha ardeyda;
- 7. Waxay aasaasi oo ay xoogin waaxyo ka shaqeey fulinta tababarada, daraasaadka iyo cilmi-baarisyo kala duwan;
- 8. Waxay qaban daraasad iyo cilmi baaris ku saabsan xalinta khilaafaadka iyo dhibaatooyinka;
- 9. Waxay ka qayb qaadan oo qaban qaabinayaa siminaaro heer qaran iyo heer deegaan ah, aqoon-isweydaarsiyo, tababaro gaaban, iyo dood-cilmiyeedyo kala duwan;

- 2. በህግ ተለይቶ ለሌላ አካል የተሰጠ ካልሆነ በስተቀር በማንኛውም ዓይነት የትምህርት መስክ የትምህርት ክፍሎችን በመክፈት ከክልሉ የልማት ዕቅድ ጋር የተቀናጀ ትምህርትና ስልጠና ይሰጣል፤
- 3. የክልሉን ፍላጎት ያገናዘበ፣ በጥራት የሰለጠነና በዘርፉ ብቁ የሆነ የሰው ኃይል ያፈራራል፤
- 4. አካዳሚያዊ ነፃነት በተገቢው አኳኋን እንዲመራና እንዲተገበር የሚያስችል ስርዓት ይዘረጋል፤
- 5. በእኩል ደረጃና በተመሳሳይ ዘርፍ ካሉ ሀገራዊና ክልላዊ የትምህርት ኮሌጆች በማጥናትና መልካም የሆነ ተሞክሮን በመቀመር ሀገራዊና ክልላዊ የትምህርት ጥራት መለኪያ መስፈርት የጠበቀ የትምህርትና ስልጠና መርሃ ግብር ይቀርጻል፤
- 6. የትምህርት ኮሌጁን ተማሪዎች መብትና ግዴታ፣ የውጤት መመዘኛ እና ሌሎች ተያያዥ ጉዳዮችን የተመለከተ መተዳደሪያ ውስጠ-ደንብ ያዘጋጃል፤
- 7. የተለያዩ የስልጠና፣ ጥናትና ምርምር ክፍሎች ያቋቁማል፣ ያጠናክራል፤
- 8. ችግር ፈቺ ጥናትና ምርምር ያደርጋል፤
- 9. ሀገራዊና ክልላዊ የሆኑ ሴሚናሮችን፣ ዓውደ ጥናቶችን፣ አጫጭር ስልጠናዎችን፣ ወርክ ሾፖችንና ሲምፖዥየሞችን ይሳተፋል፤ ያዘጋጃል፤

- 2. Opens any education department in any education areas and provide education and training integrated with the region development plan, unless otherwise given to other body by law:
- 3. Produces qualified, skilled and competent manpower that consider the interest of the region;
- 4. Sets a system that enables to direct and implement > freedom in an appropriate manner.
- 5. Develops an education and training program that meets the national and regional quality assurance standards by studying and compiling good experience from national and regional education colleges of equivalent level and similar areas;
- 6. Prepares internal guidelines regarding to the right and obligation of the students of the education college. grades and other related issues;
- 7. Establishes and strengthens various training, study and research departments;
- 8. Conducts problem-solving study and research;
- 9. Participates and organizes national and regional seminars, workshops, short trainings, and symposiums;

10. Waxay diyaarin hindisaha mashaariicda horumarineed, waxay sidoo kale qaban adeegyada bulshada;

11. Waxay soo ururin buugaagta, habraacyada iyo joornaallada ama agabka kale ee waxbarashada iyo tababbarka ee kuliyada waxbarashada ayadoo soo iibsanaysa ama loogu deeqayo; waxay sidoo kale habayn shaybaadhyada iyo maktabadaha kulliyada.

12. Waxay faafin macluumaad cusub oo waxbarasho ama cilmi baaris iyadoo la sii marinayo internetka, elektiroonigga iyo warbaahinta daabacan ee ay ka faa'iideystaan kuwa ku jira tababarka, kuwa tababartay, ama khabiir kasta oo kale;

13. Waxay kor u qaadi aqoonta barayaasha, ayadoo siinaysa aqoonta shahaadada koowaad ee jaamacada iyo tababaro gaagaaban macalimiinta heerka dhexe ah iyo maamulayaasha dugsiyada ee dhamaystay tababarkooda;

14. Waxay u fududeyn fursadaha waxbarasho ee la siinayo macalimiinta iyo shaqaalaha kuliyada waxbarashada;

15. Waxay suura galin xidhiidh ama fursado waxbarasho, tababar ama hawlo kale oo taageeraya hiigsiga kuliyada waxbarashada, iyadoo xidhiidh la samaynaysa hay'ado waxbarasho oo ku kala sugan gudaha dalka iyo dibadda;

16. Waxay bixin shahaadada dhammaystirka tababarka, shahaadooyinka aqoonsiga ama diblooma, shahaadada koowaad ee jaamacada ama abaalmarino kale oo waxbarasho oo kala duwan iyadoo la qiimeynayo ku habboonaanta shahaadooyinka waxbarasho;

10. የልማት ፕሮጀክቶችን ይነድፋል፤ የማህበረሰብ አገልግሎቶችን ያከናውናል፤

11. ለትምህርት ኮሌጃ የሚያገለግሉ የመማሪያ መጻሕፍት፣ ጆርናሎችን ወይም ሌሎች የትምህርትና ስልጠና መርጃ መሣሪያዎችን በግዢና በእርዳታ ያሰባስባል፤ የቤተ-መ-ከራና ቤተ-መጻሕፍትን ያደራጃል፤

12. በስልጠና ላይ ያለውንም ሆነ ሰልጥኖ የወጣውን ወይም ማንኛውንም በዘርፉ ያለ ባለሙሉ ሊጠቅም የሚችል አዲስ ወቅታዊና ዘመናዊ የሆነ ትምህርታዊ መረጃ ወይም ጥናትና ምርምር በድህረ ገጽ፣ በኤሌክትሮኒክስና በሌሎች ማዲያ ያሰራጫል፤

13. በዲፕሎማ ወይም በመካከለኛ ደረጃ ስልጥነው ለወጡ ርዕሰ-መምህራን እና ለመምህራን የትምህርት ደረጃ ማሻሻያ፣ የዲግሪ ትምህርትና አጫጭር ስልጠናዎችን ይሰጣል፤

14. ለትምህርት ኮሌጃ መምህራን እና ሰራተኞች የትምህርት እድሎችን ያመቻቻል፤

15. ከሀገር ውስጥና ከሀገር ውጭ የትምህርት ተቋማት የትምህርት፣ የሥልጠና ወይም ሌሎች ለትምህርት ኮሌጃ ተልዕኮ አጋዥ የሆኑ የትብብር ግንኙነት ያደርጋል ወይም እድል ይፈጥራል፤

16. ተገቢውን የትምህርት ብቃት ምዘና በማድረግ የሥልጠና ማጠናቀቂያ የምስክር ወረቀት፣ የሰርተፍኬት ማረጋገጫ ወይም የዲፕሎማ፣ የዲግሪ የትምህርት ማስረጃ ወይም ሌሎች የተለያዩ የትምህርት ሽልማት ይሰጣል፤

10. Designs development _ projects, performs community services;

11. Collects textbooks, magazines and journals or other educational and training aid materials for the education college through purchase and donation; organizes laboratories and libraries.

12. Disseminates new, up-to-date educational information or research through the Internet, electronics and print media that may benefit those who are undergoing training, trained, or any other expert in its sector;

13. Provides upgrading, degree program and short training to diploma or medium level teachers and school principals those completed their training;

14. Facilitates education opportunities for teachers and staff of the education college:

15. Creates relations or opportunities of education, training or other activities the mission of the education college, with both education institutions in the country and abroad.

16. Issues training completion certificate, accreditation certificates or diploma, degree certificate or other various educational awards by assessing the appropriateness of educational qualifications; that support education college, and abroad;

- 17. Waxay bixin darajooyin aqooneed iyo shahaado sharafyo la siinayo dadkii wax weyn ka soo qabtay kulliyadda waxbarashada
- 18. Waxay diyaarin qorshe hawleedka iyo miisaaniyada kulliyada, waxayna soo gudbin warbixinta waxqabadka;
- 19. Waxay ururin dakhliga kasoo hoyda adeegyada waxbarashada, khidmadaha adeegga ama ilaha kale;
- 20. Waxay Xaq u leedahay in magaceeda ku dacwooto, laguna dacweeyo kuna gasho xeshiis iyo wixii mas'uuliyad sharci ah iyo xaqa lahaanshaha;
- 21. Waxay qaban waajibaadyada kale si ay u gudato waajibaadkeeda.

QAYBTA AFRAAD

QAAB-DHISMEEDKA

MAAMULKA

13. Magacaabista Golaha Maamulka ee Kulliyada waxbarashada

- 1) Golaha maamulka ee kulliyad kasta waxaa lagu xeernidaameedka uu soo saaro golaha hawlfulintu;
- 2) Golaha maamulka ee lagu xeeriyay qodob-hoosaadka (1), waa in uu
 - b) ka koobnaadaa todoba xubnood oo codaynaya oo uu ku jiro guddoomiyaha;
 - t) Hormuudka kulliyadda waxbarashadu waa xubin aan codayn, wuxuuna u adeegaa xoghayaha guddiga maamulka;
 - j) xulashada xubnaha golaha waa inay tixgeliso ka qaybgalka jinsiga dheddiga.

- 17. ለትምህርት ኮሌጆች ክፍተኛ አስተዋጽኦ ላደረጉ ሰዎች የአካዳሚክ ማዕረግና ሰርተፍኬት ይሰጣል፤
- 18. የሥራ ዕቅድና የማስፈጸሚያ በጀት ያዘጋጃል፤ የአፈጻጸም ሪፖርት ያቀርባል፤
- 19. የትምህርት፣ የአገልግሎት ክፍያ ወይም ከተለያዩ ምንጮች የሚያገኛቸውን ገቢዎች ይሰበስባል፤
- 20. በስሙ መክሰስ፣ መክሰስ፣ ውል መፈራረም ወይም ማንኛውንም የህግ ተጠያቂነትና የባለቤትነት መብት ተጠቃሚ ይሆናል፤
- 21. ሌሎች ተልዕኮውን ለማሳካት የሚያስችሉ ተግባራትን ያከናውናል፡፡

ክፍል አራት

የትምህርት ኮሌጆች አመራር አካላት አደረጃጀት፣ ተግባርና ኃላፊነት

- 13. **የትምህርት ኮሌጆች የስራ አመራር ቦርድ አሰያይም**
 - 1. የኢያንዳንዱ የትምህርት ኮሌጅ የስራ አመራር ቦርድ ተገቢነት ካላቸው ተቋማት ተውጣጥቶ በቢሮው ኃላፊ ይሰየማል፤
 - 2. በንዑስ አንቀጽ (1) መሰረት የሚሰየመው የስራ አመራር ቦርድ፡-
 - ሀ/ ሰብሳቢውን ጨምሮ ሰባት ድምጽ ሰጪ አባላት ይኖሩታል፤
 - ለ/ የትምህርት ኮሌጁ ዲን ድምጽ አልባ አባል እና የስራ አመራር ቦርዱ ጸሀፊ በመሆን ያገለግላል፤
 - ሐ/ የሚሰየመው የስራ አመራር ቦርድ የጾታ ተዋጾ ግምት ውስጥ ያሰገባ መሆን አለበት

- 17. Issues academic titles and certificates to those who made significant contribution to the education colleges.
- 18. Prepares work plan and implementation budget, submits its implementation report;
- 19. Collects income from tuition, service fees or various sources.
- 20. Right to sues and be sued, enters into art contract and any legal liability and right to own;
- 21. Performs other duties to accomplish its mission.

PART FOUR

STRUCTURE OF

ADMINISTRATIVE BODIES.

DUTIES AND RESPONSIBILITIES

- 13. **Assignment of the Managerial Board of the Education Colleges**
 - 1. The Managerial board of each education college shall be assigned by the head of the bureau designated from relevant institutions;
 - 2. Managerial board to be assigned in accordance with sub-Article 1), shall :-
 - a) have nine voting members, including the chairperson;
 - b) dean of the education college is non-voting member and serves as secretary of the managerial board.
 - c) The managerial Board to be assigned shall consider the composition of sex.

- 3. Iyadoo arrimaha lagu xeeriyay farqada (1) ee qodobkani ay sidooda yihiin, shakhsiyaadka loo xulanayo xubinimada golaha maamulka waa inay noqdaan: -
 - b) Mihnadda waxbarashada ama goobaha la xidhiidha taas oo gacan ka geysan karta hirgelinta ujeedooyinka iyo himilada kulliyadda waxbarashada;
 - t) Kuwo saamayn leh ayagoo isticmaalaya waayo-aragnimadooda, aqoontooda iyo shakhsiyadooda ama cidda ay xilalka u hayaan ama ugu adeegayaan;
 - j) Kuwo ka soo jeedo hay'ado ama xafiisyo daraasado iyo cilmi baaris sameeya ama xafiisyo xiriir la leh waxbarshada.
- 4. Golaha maamulka kuliyaada waxbarashadu waxa la xisaabtamaya oo ay hoos tagayaan madaxa xafiiska.

14. Xilka iyo Waajibaadka Golaha Maamulka

Golaha maamulku waa maamulka ugu sarreeya ee kuliyaada waxbarashada, waxaanay yeelanayaan xilka iyo waajibaadka soo socda: -

- 1) Wuxuu dejiyaa qorshe hawleedkiisa; isla markaana dabagalaa hirgelintiisa;
- 2) Wuxuu la socdaa fulinta waajibaadka kulliyadaha waxbarashada sida ku cad qodobka 12; wuxuuna qaadaa talaabooyinka lagama maarmaanka u ah hirgelintiisa;
- 3) Wuxuu isagoo ka duulaya, habraacyada shaqada iyo xeer hoosaadka kuliyaada waxbarashada ee uu dirariyo hormuudka kulliyada, ansixiyaa qorshaha qabyada ah, miisaaniyada, sidoo kalena ku fuliyaa meesha diirada la saarayo Wuxuuna dabagali hirgalinteeda.

3. በንዑስ አንቀጽ (1) የተደነገገው ቢኖርም በስራ አመራር ቦርድ አባልነት የሚሰየሙ ግለሰቦች፡-

ሀ/ ለትምህርት ኮሌጃ ዓላማና ተልዕኮ መሰካት አስተዋጽኦ ሊያበረክቱ የሚችሉ በትምህርት ሙያ ዘርፍ ወይም ተዛማጅ መስክ ላይ ያሉ፤

ለ/ በኃላፊነት ቦታ ያሉ ወይም ያገለገሉ ሆነው በልምዳቸው፣ በእውቀታቸውና በግል ስብዕናቸው ተጽዕኖ ፈጣሪ የሆኑ፤

ሐ/ በጥናትና ምርምር እንዲሁም ሌሎች አግባብነት ካላቸው ዘርፍ ያሉ መሆን አለባቸው፤

4. የትምህርት ኮሌጃ የስራ አመራር ቦርድ ተጠሪነት ለቢሮው ኃላፊ ነው፡፡

14. የስራ አመራር ቦርድ ተግባርና ኃላፊነት

የስራ አመራር ቦርድ የትምህርት ኮሌጃ የበላይ አመራር ሆኖ የሚከተለው ተግባርና ኃላፊነት አሉት፡-

- 1 የራሱን የስራ ዕቅድ ያዘጋጃል፤ አፈጻጸሙንም ይገመግማል፤
- 2 በአንቀጽ (12) ላይ የተደነገገውን የትምህርት ኮሌጆች ተግባራት ተፈጻሚነት ይከታተላል፤ ለተግባራዊነቱ አስፈላጊውን እርምጃ ይወስዳል፤
- 3 በኮሌጃ ዲን ተዘጋጅቶ የቀረበለትን የትምህርት ኮሌጃን ዕቅድ፣ በጀት፣ የትኩረት አቅጣጫ፣ አደረጃጀት፣ የአስተዳደርና አሰራር ስርዓት ውስጠ- ደንብ ያጸድቃል፤ ተግባራዊነቱንም ይከታተላል፤

3. Notwithstanding with the provisions of sub-Article 1). individuals assigned as member of Managerial board shall be:-

- a) in education profession or related field that can contribute to the achievement of the objectives and mission of the education college;
- b) influential by their experience, knowledge and personalities and who are in position or served in it;
- c) from study and research areas as well as, from other relevant fields.

4. The managerial board of the education college is accountable to the Bureau head.

14. Duties and Responsibilities of the Managerial Board

The managerial board is top management of the education college and shall have the following duties and responsibilities:

- 1. Develops its own work plan; evaluates its implementation;
- 2. Monitors the implementation of the responsibilities of the education colleges under Article 12; takes necessary actions for its implementation;
- 3. Approves the education colleges draft plans based on focus areas. Organization, internal guidelines of administration and work procedures prepared by the dean, monitors its implementation;

- 4. Wuxuu u soo guddin xafiiska warbixinta waxqabadka iyo warbixinta isticmaalka maaliyadeed ee kulliyada waxbarashada, wuxuuna hubin ansixinteeda;
- 5. Iyadoo la raacayo awaamiirta la soo saarayo ee lagu dhaqangelinayo Baayaankan, wuxuu ku dhawaaqayaa oo uu soo dhajinayaan jagada hoggaamineed ee ka bannaan kulliyadda waxbarashada; Wuxuu tartansiin xubnaha u soo tartamayay hormuudka iyo hormuud ku xigeenka kulliyada. Wuxuuna u guddin madaxa xafiiska xubnaha u sareeya ee u soo tartamay jagada hormuudka iyo hormuud ku xigeenka kulliyada waxbarashada.
- 6. Wuxuu qaadan talaabo maamul hadii hormuudka iyo ku xigeenadiisa masuuliyadooda si haboon uga soo bixiwaayaan ayadoo qiimeyn iyi dabagal lagu sameynayo; Marka talaabadaa laga qaato, hadii ay muujin waayaan isbadel xaga shaqadooda ah, goluhu asagoo la tashanaya madaxa xafiiska ayuu talaabada ku haboon ka qaadan.
- 7. in uu qaado tallaabo sharci ah oo ka dhan ah cida ku xad-gudubta sharciga kulliyadda waxbarashada; wuxuu u gudbiyaa kiiska hay'adaha fulinta sharciga; warbixina wuxuu u guddin xafiiska;
- 8. wuxuu falanqeyyaa islamarkaana qorshaha iyo miisaaniyadda kulliyadda waxbarashada u gudbiyaa xafiiska.

- 4 የትምህርት ኮሌጁን የተግባር ሪፖርትና የፋይናንስ መግለጫ ለቢሮው አቅርቦ ያጸድቃል፤
- 5 ይህንን አዋጅ ለማስፈጸም በወጣው መመሪያ መሰረት የትምህርት ኮሌጅ የአመራር ቦታን ለውድድር ክፍት ያደርጋል፤ ዲንና ምክትል ዲኖችን ይመለምላል፤ ያወዳድራል፤ በውድድር የተሻለውን እጩ ለትምህርት ኮሌጅ ዲንነት ወይም በምክትል ዲንነት እንዲመደብ ለቢሮው ኃላፊ ያቀርባል፤
- 6 ዲንና ምክትል ዲኖቹ የስራ ኃላፊነታቸውን በአግባቡ ስለመወጣታቸው በመቆጣጠርና በመገምገም ጉድለት ሲኖር አስተዳደራዊ እርምጃ ይወስዳል፤ እርምጃውን ተከትሎ የስራ አፈጻጸም መሻሻል ካላሳዩ ከቢሮው ጋር በመምከር እርምጃ እንዲወስድ ያደርጋል፤
- 7 በትምህርት ኮሌጁ የሕግ ጥሰት ሲፈጸም ህጋዊ እርምጃ ይወስዳል፤ ለህግ አካላት ጉዳዩን ያሳውቃል፤ ለቢሮው ሪፖርት ያደርጋል፤
- 8 የትምህርት ኮሌጁን በጀት መርምሮ እንዲጸድቅ፣ ለቢሮው ያቀርባል፤

- 4. Submits the performance report and financial statement of the education college to the bureau and secures its approval;
- 5. In accordance with the directive issued to implement this Proclamation, announces vacant leader position of the education college; recruits dean and vice deans, competes, and submits top candidates assigned to be a dean or vice-deans of the education college to the Bureau head;
- 6. Takes disciplinary action on dean and vice deans in the case of failure by monitoring and evaluating their performance of responsibilities; when there is no improvement in performance following the action, discuss with the bureau and makes measure to be taken.
- 7. Take legal action against Violations of the law at education college; informs the case to law enforcement bodies; reports to the bureau;
- 8. By evaluating the draft budget of the education college: submit Approval to the Bureau.

- 9. Wuxuu dhegeysan oo uu ansixin warbixinta sannadeedka maaliyadeed ee kulliyadda waxbarashada;
- 10. Wuxuu daraasaad ku samayn gunooyinka shaqaalaha tacliinta, macalimiinta, madaxda iyo hogaaminta kale iyo qoondada cuntada ee ardeyda ayadoo lagu salaynayo khibrada machadyada iyo kulliyadaha kale ee wadanka ka jira ayuu usoo gudbin xafiiska si uu u ansixiyo;
- 11. Wuxuu xaqiijin shaqaalaynta, bedelka, dalacsiinta, anshaxa, mushaharka iyo gunooyinka kale ee shaqaalaha maamulka in loo fuliyay si waafaqsan nidaamka iyo xeerarka shaqaalaha dawlada deegaanka;
- 12. Hadii laga soo cawdo go'aanada kullyada ay qaadanayso, inta ay baaritaan ku sameeyaan ayay go'aan kama danbayn ah ka soo saarayaan; hase yeeshee, tani ma diidi doonto xaqa ah in arrinta loo gudbiyo maxkamad caadi ah;
- 13. Wuxuu daba gali habboonaanta iyo fulinta go'aammada loo gaaray hab waafaqsan xeer hoosaadka iyo habraaca tacliinta iyo shaqada ee ay soo saaraan guddiga tacliinta; tallaabo saxid ahna wuu qaadi karaa;
- 14. Wuxuu diyaariyaa habraaca shaqo ee la xiriira xubnaha golaha;
- 15. Arrimaha ay u soo gudbiyaan guddida tacliinta ee kulliyadda waxbarashadu, waa in uu goluhu:

- 9 የትምህርት ኮሌጁን ዓመታዊ የሂሳብ ሪፖርት በማዳመጥ ያጸድቃል፤
- 10 የአካዳሚክ ሰራተኞች፣ መምህራን፣ አመራሮችና የሌሎች ኃላፊዎችን የጥቅማጥቅምና ክፍያ ማሻሻያ፣ የተማሪዎችን የቀለብ አበል በሀገሪቱ መሰል ተቋማት ያሉ ተሞክሮዎችን ወስዶ በማጥናት ለቢሮ በማቅረብ ያስወስናል፤
- 11 የአስተዳደር ሰራተኞችን መብትና ግዴታ፣ ቅጥር፣ እድገት፣ ዲስፒሊን፣ ደመወዝ እና ሌሎች ጥቅማጥቅምን በተመለከተ በክልሉ ፕብሊክ ሰርቪስ ህግና አሰራር መሰረት መፈጸሙን ያረጋግጣል፤
- 12 የትምህርት ኮሌጁ በሚሰጠው ውሳኔ ላይ ቅሬታ ሲቀርብ መርምሮ የመጨረሻ አስተዳደራዊ ውሳኔ ይሰጣል፤ ሆኖም ጉዳዩን ወደ መደበኛ ፍርድ ቤት የመውሰድ መብትን አያስቀርም፤
- 13 የአካዳሚክ ኮሚሽኑ የሚያወጣውን የአካዳሚክና የአሰራር ስነ-ስርዓት መመሪያ መሰረት አድርጎ የሚያሳልፈው ውሳኔ ተገቢነትና ተፈጻሚነት ይከታተላል፤ የእርምጃ እርምጃ ይወስዳል፤
- 14 የቦርድ አባላትን የተመለከተ የአሰራር ስርዓት መመሪያ ያዘጋጃል፤
- 15 በትምህርት ኮሌጁ አካዳሚክ ኮሚሽን የቀረበለትን፡-

- 9. Hears to and approves the annual financial report of the education lit college;
- 10. Studies benefits and payment for improvement of academic staff, teachers, leaders and other leaders and students food allowance taking experiences from similar institutions in the country and submit it to the bureau for approval.
- 11. Ensures recruitment, transfer, promotion, discipline, salary and other benefits of administrative staff are carried out in accordance with the rules and regulations of public service of the region.
- 12. Passes a final administrative decision when grievance comes on the decisions the education college passes, however, this shall not deprive the right to take the matter to a regular court of law;
- 13. Monitors the appropriateness and implementation of the decisions passed in accordance with the directives of the academic and work procedures guidelines issued by the academic commission; take corrective action;
- 14. Prepares a work procedures guideline regarding board members;
- 15. The issues submitted to it by the academic commission of the education college, the board shall:-

- b) Ansixiyaa qiimeeynta darajada dalcsiinta;
- t) Baaro oo ansixiyo dalacsiinta iyo abaal marinta shaqaalaha tacliinta;
- 16. Wuxuu go'aamiyaa qaddarka kharashka ee ay kulliyadda waxbarashadu ku hirgelinayso barnaamijka waxbarashada iyadoo la raacayo talada guddiga tacliinta;
- 17. Wuxuu oga warbixin xafiiska waxbarshada si loo ansixiyo, qaab dhismeedka qabyada ah, iyadoo la qiimeynayo muhiimada uu u leeyahay hadafka iyo himilada kuliyaada waxbarashada iyadoo laga duulayo soo jeedintii hore ee guddiga tacliinta iyo maamulka kuliyaada waxbarashada;
- 18. Wuxuu qaadaa talaabooyinka lagu wanaajinayo heerka kulliyadda waxbarashada, wuxuu fududeeyaa fursadaha, wuxuu kala tashadaa siyaasadda waxbarashada iyo tababarka, xeeladaha iyo barnaamijyada, wuxuuna u soo gudbiyaa fikradda la soo jeediyay xafiiska;
- 19. Wuxuu fududeeyaa heerka fursadaha horumarinta waxbarashada iyo tababarada hay'adaha tacliinta sare ee u dhigma iyo bahwadaagta kale ee dalka iyo dibadda; la socda fulinta heshiisyada la galay, ka shaqeeya raadinta hantida hawlaha kala duwan ee kulliyadda waxbarashada;
- 20. U soo gudbiyaa xafiiska warbixin saddex biloodle ah oo ku saabsan hirgelinta hawlaha kulliyadda waxbarashada, la kulma bulshada kuliyaada waxbarashada iyo qiimaynta guud ee fulinta qorshaha shaqada laba jeer sannadkii;

- ሀ/ የማዕረግ ዕድገት ገምግሞ ያጸድቃል፤
- ለ/ የአካዳሚክ ሠራተኞችን ዕድገትና ሽልማት መርምሮ ያፀድቃል፤
- 16 የትምህርት ኮሌጅ እንደ መርሃ-ግብሩ አይነት የሚያስከፍለውን የትምህርት ክፍያ በአካዳሚክ ኮሚሽኑ በሚቀርብ የመነሻ ሀሳብ መሰረት ይወስናል፤
- 17 ከአካዳሚክ ኮሚሽኑና ከትምህርት ኮሌጅ ማኔጅመንት በቀረበ የመነሻ ሀሳብ ለትምህርት ኮሌጅ ተልዕኮና ስኬት አስፈላጊ የሆነ አደረጃጀት ገምግሞ በማጽደቅ ለቢ.ሮ ሪፖርት ያደርጋል፤
- 18 የትምህርት ኮሌጁን ደረጃ ለማሳደግ የመፍትሔ ሀሳብ ያመነጫል፤ እድሎችን ያቻቻል፤ በትምህርትና ስልጠና ፖሊሲ፣ ስትራቴጂ እና ፕሮግሞች ላይ ያማክራል፤ የማሻሻያ ሀሳብ ለቢ.ሮው ያቀርባል፤
- 19 የትምህርት ኮሌጁ ከሀገር ውስጥና ከውጭ ሀገራት ከፍተኛ የትምህርት ተቋማት እና ሌሎች አጋሮች ጋር የሚያደርገውን የትምህርት ደረጃ ማሻሻያ እድል እና ስልጠና ያመቻቻል፤ የተደረገ ስምምነት አፈጻጸም ይከታተላል፤ ለትምህርት ኮሌጁ ለተለያዩ ተግባራት የሚሆን ሀብት የማፈላለግ ሥራን ይሰራል፤
- 20 የትምህርት ኮሌጁን የሥራ አፈጻጸም አስመልክቶ በየአኩባቢ አመቱ ለቢ.ሮው ሪፖርት ያቀርባል፤ የትምህርት ኮሌጁን ማህበረሰብ በመሰብሰብ በዓመት ሁለት ጊዜ ጠቅላላ የስራ እቅድ አፈጻጸም ይገመግማል፤

- a) evaluate and approve the title promotion;
- b) examine and approve the promotion and award of academic staff;
- 16. Determines the amount of tuition fee to be implemented by the education college for type of program based on the recommendation of the academic commission;
- 17. reports structure ratified, by evaluating its importance to the mission and success of the education college to the bureau on the basis of the initial proposal from the academic commission and management education college;
- 18. Initiates solutions to improve the level of the education college, facilitates opportunities, consults on education and training policy, strategies and programs, and submits proposed idea to the bureau;
- 19. Facilitates the level of education improvement opportunities and training with its equivalent higher education institutions and other partners in the country and abroad; monitors the implementation of agreements made, works to seek assets for various activities of the education colleges.
- 20. Submits a quarterly report to the Bureau on the implementation of the education college, meets the education college community and evaluates the overall work plan implementation twice a year;

21. Wuxuu diyaariyaa astaanta kulliyadda waxbarashada.

15. Xilka iyo Waajibaadka Gudoomiyaha, Gudoomiye-ku xigeenka iyo Xoghaya Golaha

- 1) xilka iyo waajibaadka saran gudoomiyaha;
 - b) Wuxuu maamulaa oo kormeeraa dhammaan shaqada golaha;
 - t) Wuxuu xaqiijiyaa fulinta go'aamadii uu golaha soo saaray;
 - j) Wuxuu ku baaqaa shirka golaha;
 - x) Wuxuu shirka hogaamiyaa asagoo matalaya gudiga ama wakil ka ah golaha;
 - kh) Wuxuu qiimeeyaa waxqabadka hormuudka wuxuuna u soo gudbiyaa xafiiska
- 2) Xilka iyo Waajibaadka Ku-xigeenka gudoomiyaha
- b) In uu matalo buuxiyana halkiisii marka gudoomiyuhu maqanyahay;
 - t) Inuu guto waajibaadka kale ee uu u idmaday guddoomiyuhu;
3. xilka iyo Waajibaadka Xoghayaha
- b) Wuxuu diyaariyaa ajandaha shirka guddiga isagoo la tashanaya guddoomiyaha;
 - t) Wuxuu diyaariyaa qoraalada shirka guddoonka, una gudbiyo xubnaha si ay u saxiixaan, ula socdaan fulinta go'aamada;
 - j) wuxuu hayaa xogta guddiga, diiwaanka ama dukumeentiyada kale;
 - x) Wuxuu hayaa macluumaadka ku saabsan imaanshaha iyo maqnaanshaha xubnaha guddiga, xaqiijiyaa in uu kooramku buuxo

21 ለትምህርት ኮሌጅ መለያ የሚሆን አርማ ያጸድቃል።

15. የቦርዱ ስብሰባ፣ ምክትል ስብሰባና ፀሐፊ ተግባርና ኃላፊነት

1. የስብሰባው ሥልጣንና ተግባር፡-
- ሀ/ የቦርዱን ስራ በበላይነት ይመራል፤ ይቆጣጠራል፤
 - ለ/ በቦርዱ የተላለፉ ውሳኔዎች በሥራ ላይ መዋላቸውን ያረጋግጣል፤
 - ሐ/ የቦርዱን ስብሰባ ይጠራል፤
 - መ/ ቦርዱን በመወከል ስብሰባ ወይም ጉባዔ ላይ ይገኛል፤
 - ሠ/ የዲኑን የስራ አፈጻጸም መዝናኛ ለቢሮ ይልካል፤
2. የምክትል ስብሰባ ተግባርና ኃላፊነት፡-
- ሀ/ ስብሰባው መገኘት በማይችልበት ጊዜ ተክቶ ይሰራል፤
 - ለ/ በስብሰባው ተለይቶ የተሰጠውን ተግባራት ያከናውናል፤
3. የፀሐፊ ተግባርና ኃላፊነት፡-
- ሀ/ ከስብሰባው ጋር በመምከር የቦርዱን የስብሰባ አጀንዳ ያዘጋጃል፤
 - ለ/ የቦርዱን ስብሰባ ቃለ ጉባኤ አዘጋጅቶ ለአባላት ፊርማ ያቀርባል፤ የውሳኔዎችን ተፈጻሚነት ይከታተላል፤
 - ሐ/ የቦርዱን መረጃ፣ መዛግብት ወይም ሌላ ሰነድ በኃላፊነት ይይዛል፤
 - መ/ በቦርድ ስብሰባ የተገኙና ያልተገኙ አባላትን መረጃ ይይዛል፤ ምልዓተ ጉባኤ መግለጻቱን ያረጋግጣል፤

21. Prepares an identity logo for the education college.

15. Duties and Responsibilities of the Chairperson, Deputy Chairperson and Secretary of the Board

1. Duties and Responsibilities of the chairperson:-
- a) Manages and supervises the over all work of the board;
 - b) Ensures the implementation of decisions passed by the board;
 - c) Calls a meeting of the board;
 - d) Attends a meeting or assembly representing the board;
 - e) Evaluates the performance of the dean and submit it to the bureau;
2. Duties and Responsibilities of the Deputy Chairperson;-
- a) Act on behave of the Chairperson in absence of him;
 - b) Carry out such other duties assigned to it by the chairperson;
3. Duties and Responsibilities of secretary
- a) Prepares the board meeting agenda in consultation with the chairperson;
 - b) Prepares the minutes of the board meeting and submits it to the members for signature, -monitors implementation of the decisions;
 - c) keeps the board's data, records or other documents;
 - d) keeps information on the attendance and absence of members of the board, ensures constitute of a quorum;

kh) Wuxuu ogeysiiyaa xubnaha guddiga toddobaad ka hor shirarka caadiga ah iyo kuwa aan caadiga ahayn ee kalfadhiga, ajendaha doodda, taariikhda kulanka, wakhtiga iyo goobta;

d) Wuxuu qabtaa hawlaha kale ee ay goluhu u xilsaaran

16. Qiimeynta Shaqada Golaha iyo Habka Shirarka Golaha Maamulka

- 1) Golahu wuxuu yeelanayaa shirkiisa caadiga ahaa saddexdii biloodba mar.
- 2) Iyadoo aan loo eegin qodobkan farqada (1), guddidu waxay ku baaqi karaan fadhi aan caadi ahayn iyagoo u yeedhaya guddoomiyaha;
- 3) kooramka shirku wuxuu ku buuxsamayaa Joogitaanka afar xubnood oo cod leh.
- 4) go'aanka gudigu wuxuu ku asaxayaa cod hal dheeri ah, haddii ay barbardhac timaadona, ama ay noqdaana guddoomiyuhu wuxuu yeelanayaa cod bixin;
- 5) Goluhu wuxuu, awood u leeyahay, in ay u oggolaan karaan qof kasta in uu ka soo qaybgalo shirka isagoo aan cod lahayn una isticmaalaan markaati;
- 6) Goluhu wuxuu qabanayaa shir qiimayn ah oo lagu qiimaynayo waxqabadka guddoonka, iyadoo ay goob joog ka yihiin xubnaha xaqa u leh inay codkooda dhiibtaan, iyo sidoo kale hormuudka kulliyadda waxbarashada, shirkaas oo ah mid albaabadu u xidhan yihiin;
- 7) Goluhu waa inuu sannad kasta sameeyaa ugu yaraan hal dabagal iyo qiimayn kama dambays ah;

ሠ/ መደበኛና አስቸኳይ የመወያያ አጀንዳ፣ የስብሰባ ቀን፣ ሰዓቱንና ቦታውን በመለየት ከላምንት አስቀድሞ ለቦርዱ አባላት መረጃ ያደርጋል፤

ረ/ በቦርዱ የሚሰጡትን ሌሎች ተግባራት ያከናውናል፡፡

16. የአመራር ቦርዱ የስራ ግምገማና የስብሰባ ሥነ-ሥርዓት

- 1. ቦርዱ በየሶስት ወር አንድ ጊዜ መደበኛ ስብሰባውን ያካሂዳል፤
- 2. በንዑስ አንቀጽ (1) የተደነገገው ቢኖርም ቦርዱ በስብሰባው ጥሪ አስቸኳይ ስብሰባ ሊያካሂድ ይችላል፤
- 3. አራት በድምጽ የሚሳተፉ የቦርዱ አባላት መገኘት ምልዓተ ጉባኤ ይሆናል፤
- 4. የቦርዱ ውሳኔ በሀምሳ ሲደመር አንድ አብላጫ ድምጽ ይጸድቃል፤ ሆኖም ድምጽ እኩል ከሆነ የቦርዱ ስብሰባው ያለበት ሀሳብ ይገባል፤
- 5. ቦርዱ ለውሳኔ የሚረዳ ሆኖ ሲያገኘው ማንኛውንም ሰው በድምጽ አልባ ተሰብሳቢነት እንደ አስረጃ ለመጠቀም ብቻ በስብሰባዎቹ ማሳተፍ ይችላል፤
- 6. የቦርዱ የሥራ አፈፃፀም ግምገማ ድምጽ የመስጠት መብት ያላቸው አባላት በተገኙበትና የትምህርት ኮሌጅ ዲን ባለበት ዝግ ስብሰባ መካሄድ አለበት፤
- 7. ቦርዱ በዓመት ቢያንስ አንድ የክትትል ግምገማ እና አንድ የማጠቃለያ ግምገማ ማድረግ አለበት፤

- e) Informs the board members one week in advance of the regular and extraordinary session meetings, discussion agenda, meeting date, time. and place;
- f) Performs other duties assigned to it by the board.

16. Work Review and Meeting Procedures of the Managerial Board

- 1 The Board shall hold its regular meeting once in three months;
- 2 Notwithstanding the provisions of sub-article (1), the board may call an extraordinary meeting session by calling of the chairperson;
- 3 The presence of four voting members shall constitute a quorum;
- 4 The board shall! make decisions by simple majority votes, and in case of a tie, the chairperson shall have a casting vote;
- 5 The board may, at its discretion, allow any person present as nonvoting at the meetings to use as testimony;
- 6 An evaluation meeting of the board's performance shall be held in the presence of the members who are entitled to vote and in the presence of the dean of the education college in closed meeting;
- 7 The board shall conduct at least one follow-up and final assessment annually;

- 8) Si kasta oo ay tahay shirka joogtada ah ee shir-guudoonka golaha la yeesho xafiiska sannad kasta, waa in uu si joogto ah natiijada qiimaynta ugu gudbiyo madaxa xafiiska.
- 9) Iyadoo la raacayo waxyaabaha qodobkani ogolaanayo, goluhu waxay diyaarin karaan habraac shaqo oo faahfaahsan oo ku saabsan qiimaynta waxqabadkooda iyo hab-dhaqanka shirka.

17. Gunada Xubnaha Golaha Maamulka

Gunada xubnaha golaha kuliyada waxbarashada waxaa bixin kuliyada waxbarashada waxaana go'aamin doona golaha fulinta Deegaanka (cabinet) marka uu soo gudbiyo xafiisku;

18. Mudda Xilleedka Golaha

- 1) Muddo xilleedka xubnaha golaha waa saddex sano;
- 2) Iyadoo aan loo eegin qodob hoosaadka (1), kursiga bannaanada ee xubnaha golaha waxaa la buuxin karaa ka hor wakhtiga la cayimay;
- 3) Iyadoo la raacayo qodobkan qodob-hoosaadkiisa (1), golaha xubno ka mida ama dhammaan xubnaha golaha ee hawl-qabadka wanaagsan sameeyay waxa loo ogolaan karaa in ay muddo xileed dheeri oo kale qabtaan, arrintana waxaa ka go'aan gaari madaxa xafiiska;
- 4) iyadoon loo eegin qodobkan qodobka (1) madaxa xafiisku wuxuu bedeli karaa xubnaha golaha, qayb ama gebi ahaanba isagoo meesha ka saaraya xubnaha golaha haddii uu aaminsan yahay in goluhu uu ku fashilmay ama gudan waayay xilkiisa si sax ah isagoo muujinaya guuldarrooyinka iyo dhibaatooyinka waxqabadkooda si cad oo faahfaahsan;

- 8. የቦርዱ ሰብሳቢ ከቢሮው ጋር በዓመት ሁለት መደቦች የጋራ መድረክ ማካሄድ እንደተጠበቀ ሆኖ፣ የስራ ግምገማ ውጤት በየጊዜው ለቢሮው ኃላፊ ሪፖርት ማድረግ አለበት።
- 9. በዚህ አንቀጽ የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ፣ ቦርዱ የሥራ አፈጻጸም ግምገማና የሰብሰባውን አካሄድ በሚመለከት ዝርዝር የአሰራር ሥነ-ሥርዓት መመሪያ ማዘጋጀት ይችላል።

17. የአመራር ቦርድ አባላት ጥቅማጥቅም

የትምህርት ኮሌጅ ቦርድ አባላት ጥቅም ጥቅም በትምህርት ኮሌጁ የሚሸፈን ሆኖ፣ በቢሮው አቅራቢነት በክልሉ መስተዳድር ምክር ቤት ይወሰናል።

18. የቦርዱ የአገልግሎት ዘመን

- 1. የቦርድ አባላት የኃላፊነት ዘመን ሦስት ዓመት ነው።
- 2. በንዑስ አንቀጽ (1) የተደነገገው ቢኖርም የተጓደሉ የቦርድ አባላትን ከተጠቀሰው ጊዜ ቀድሞ የማሟላት ሂደትን አይከለክልም።
- 3. በንዑስ አንቀጽ (1) የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ ከፍተኛ የሥራ አፈጻጸም ያሳዩ የቦርዱ አባላት ወይም ሙሉ ቦርዱ በቢሮው ኃላፊ ውሳኔ ለአንድ ተጨማሪ የአገልግሎት ዘመን እንዲቀጥል ሊደረግ ይችላል።
- 4. የንዑስ አንቀጽ (1) ድንጋጌ ቢኖርም የቢሮው ኃላፊ ቦርዱ የሥራ አፈጻጸም ጉድለት አሳይቷል ወይም ተግባሩን በተገቢው አኳኋን አልተወጣም ብሎ ካመነ፣ ያለውን ጉድለትና የአፈጻጸም ችግር በግልጽና በዝርዝር በማሳየት የቦርዱ አባላት በከፊል ወይም ሙሉ በሙሉ በማንሳት በሌላ ሊተካ ይችላል።

- 8. Notwithstanding a regular joint meeting of chairperson of the board with the bureau every year, he shall results of the evaluation to head of the bureau on a regular basis.
- 9. Ssubject to the provisions of this Article, the board may prepare detail work procedures guideline regarding evaluation of its performance and conduct of the meeting.

17. Benefits of Managerial Board Members

Benefits of the members of the education college's board shall be borne by the education college and shall be determined by the region administrative council upon the approval of the bureau.

18. Term office of the Board

- 1. The term office of the board members shall be three years;
- 2. Notwithstanding the provisions of sub-article (1), vacant seat of members of the board may be filled before the specified time;
- 3. Subject to the provisions of sub-article (1), members of the board or the entire board that performed well may be allowed to serve for an additional term office by the decision of the head of the bureau;
- 4. Notwithstanding the provisions of sub-article (1), the head of the bureau may replace the members of the board partially or completely by removing, the members of the board if he believes that the board has failed or failed to perform its duties properly by showing the failures and performance problems in clear and detail way.

19. Luminta Xubnimada Golaha

Xubnimada golaha waxaa la lumin marka xubinka:

- 1) laga wareejiyo masuuliyadii loo idmaday ama loo dhiibay, ama uu si iskii ah iskaga casilo xubinnimada golaha;
- 2) ay kudhacaan Xanuuno sababa inuu gudan waayo xilkii loo idmaday;
- 3) Lumiya awoodii sharciyeed ama dhimasho;
- 4) Lagu helo dambi culus kaas oo sababa in lagu xukumo xadhig aan ka yarayn lix bilood;
- 5) Ay ku cadaato Xil gudasho la'aan, anshax xumo ama uu ixtiraami waayo habraacyada shaqado ee golaha;
- 6) Iyadoo aan loo eegin qodob-hoosaadka (4), muddada adeega xubnaha lama joojin karo marka ay maxkamaddu hakiso muddada fulinta xukunkeeda.

20. Hormuudka iyo Ku-xigeenada kulliyada waxbarshada

- 1) Hormuudka iyo ku-xigeennada kulliyadaha waxbarashadu waa hogaamiyayaasha guud ee maamulka, tacliinta iyo hawl-maalmeedka kulliyadaha waxbarashada ee loo xilsaaray.
- 2) Shuruudaha magacaabista hormuudka iyo ku-xigeennada kulliyadaha waxbarashada iyo muddada ay xilka hayn doonaan waxaa lagu go'aamin awaamiirta uu xafiisku soo saaro.
- 3) Hormuudiyada/ maareeyayaasha kulliyadaha waxbarashadu waxaa la xisaabtamaya oo ay hoos tagaan golaha maamulka kulliyada.

19. የቦርድ አባልነት መቋረጥ

የአመራር ቦርድ አባልነት የሚቋረጠው አባሉ፡-

1. ከተመረጠበት ተቋም ስራውን የለቀቀ ወይም የተዘዋወረ ወይም ከቦርድ አባልነት በፍላጎቱ ከለቀቀ፤
2. የተጣለበትን ኃላፊነት ለመወጣት የሚያስችል የጤና እክል ከገጠመው፤
3. በህግ ችሎታ ካጣ ወይም በሞት ከተለየ፤
4. በወንጀል ጥፋተኛ ሆኖ ከስድስት ወር ያላነሰ እስራት ከተፈረደበት፤
5. በስራ ብቃት ማነስ ወይም በስነ ምግባር ጉለት ለቦርዱ የአሰራር ስርአት ተገዢ ሆኖ ካልተገኘ፤
6. በንዑስ አንቀጽ (4) የተደነገገው ቢኖርም ፍርድ ቤቱ የአስር ጊዜውን ከገደበ የአባሉ የአገልግሎት ዘመን አይቋረጥም፡፡

20. የትምህርት ኮሌጅ ዲንና ምክትል ዲኖች

1. የትምህርት ኮሌጆች ዲንና ምክትል ዲኖች የተመደቡበት ትምህርት ኮሌጅ ጠቅላላ የአስተዳደር፣ አካዳሚያዊ እና የአለት ተለት የስራ እንቅስቃሴ መሪዎች ናቸው፤
2. የትምህርት ኮሌጆች ዲንና ምክትል ዲኖች የምደባ መስፈርት እና የአገልግሎት ዘመን ቢሮው በሚያወጣው መመሪያ መሰረት ይፈጸማል፤
3. የትምህርት ኮሌጅ ዲን ተጠሪነት ለትምህርት ኮሌጅ የስራ አመራር ቦርድ ነው፤

19. Termination of Board

Membership

Membership of the board shall be terminated when the member of the board:

1. leaves or transferred from the designated institution or voluntarily resigns from the board membership
2. due to illness that causes him not to perform his responsibilities assigned to him;
3. Loses legal capacity or death;
4. Is convicted of a crime and sentenced to not less than six months imprisonment;
5. Due to incompetence or: misconduct, cannot respect the work procedures of the board;
6. Notwithstanding the provisions of sub-article (4), service term of a member shall not be terminated when a court suspends execution period of the sentence,

20. Dean and Vice Deans of the Education Colleges

1. The dean and vice deans of the education colleges are managers of the general administrative, academic and day-to-day activities of the education college they assigned to;
2. The appointment criteria of the dean and vice deans of education colleges and their term of office shall be in accordance with the directives to be issued by the bureau;
3. dean of the education college is accountable to the board;

4) hadii uuna qodob hoosaadka (3) si kale uxeerinin madaxa kuliyada iyo kuxigeenadiisa lagama joojinayo in ay xiriir shaqo oo lagama maarmaan ah la sameeyaan xafiiska;

5) Ku-xigeenadu waxaa ay hoos tagayaan hormoodka kuliyada waxbarashada.

**21. Awoodaha iyo Waajibaadka
Hormuudka kuliyada
waxbarshada**

Hormuudka kuliyaddu waxaa uu leeyahay xilka iyo waajibaadka soo socda:

1. Iyada oo ay sidooda yihiin awooda iyo waajibaadka golaha maamulka kulliyada, wuxuu fuliyaa xilka iyo waajibaadka kuliyada waxbarashada sida lagu xeeriyay qodobka (12) ee bayaankan.
2. Wuxuu kormeeraa oo maamulaa asagoo ah madaxa fulinta, hawlaha iyo masuuliyadaha kulliyadda waxbarashada ee loo xilsaaray.
3. Wuxuu diyaariyaa qorshaha kuliyada waxbarashada sida qorshaha xiliga gaaban, xiliga dhexe iyo xiliga fog, sidoo kalena wuxuu diyaariyaa miisaaniyada kuliyada wuxuuna u gudbiyaa golaha;
4. Wuxuu maamulaa miisaaniyada loo ansixiyey kulliyadda, cududa shaqaale iyo hantida kale ee kuliyada siwaafaqsan sharciga.
5. wuxuu Shaqaalaysiiya sidoo kalana maamulaa shaqaalaha iyo xirfadlayaasha kuliyada waxbarashada si waafaqsan bayaanka maamulida shaqaalaha dawlada ee deegaanka;
6. Wuxuu kala shaqeeyaa xafiiska shaqaalaynta iyo meelaynta macalimiinta iyo tababarayaasha kuliyada waxbarashada;

4. በንዑስ አንቀጽ (3) የተደነገገው ቢኖርም ዲኑ ከቢሮው ጋር ሊኖረው የሚችለውን አስፈላጊ የስራ ግንኙነት አይከለክልም፤

5. የምክትል ዲኖች ተጠሪነት ለኮሌጁ ዲን ነው፤

21. የትምህርት ኮሌጅ ዲን ተግባርና ኃላፊነት

የትምህርት ኮሌጅ ዲን የሚከተሉት ተግባርና ኃላፊነት አሉት፡-

1. ለቦርዱ የተሰጠው ተግባርና ኃላፊነት እንደተጠበቀ ሆኖ፣ በዚህ አዋጅ አንቀጽ (12) የተደነገገውን የትምህርት ኮሌጅን ተግባርና ኃላፊነት ይወጣል፤
2. ዋና የስራ አስፈጻሚ በመሆን ለትምህርት ኮሌጁ የተሰጠውን ተግባርና ኃላፊነት በበላይነት ይመራል፤ ያስተዳድራል፤
3. የትምህርት ኮሌጁን የአዎጥር፣ የመካከለኛና የረጅም ጊዜ የሥራ ዕቅድና የማስፈጸሚያ በጀት አዘጋጅቶ ለቦርዱ ያቀርባል፤
4. ለትምህርት ኮሌጁ የተፈቀደውን በጀት፣ የተመደበውን የሰው ኃይልና ንብረት በህግ አግባብ ያስተዳድራል፤
5. በክልሉ ፕብሊክ ሰርቪስ ህግ መሰረት የትምህርት ኮሌጁን ባለሙያዎችና ሰራተኞች ይቀጥራል፤ ያስተዳድራል፤
6. የትምህርት ኮሌጁ መምህራንና አሰልጣኞችን ምልመላ እና ቅጥር በተመለከተ ከቢሮው ጋር በትብብር ይሰራል፤

4. Notwithstanding the provisions of the deprived from making necessary sub-article (3), dean is not work relationship with the bureau;

5. Vice deans are accountable to dean of the education college.

21. Duties and responsibilities of the Education College Dean

Dean of the college shall have the following duties and responsibilities: -

1. Subject to the duties and responsibilities assigned to the board perform the following responsibilities of the education college as provided for in Article (12) of this Proclamation;
2. Supervises and administers the functions and responsibilities assigned to the education college as chief executive;
3. Prepares short, medium and long. term work plan of the education colleges and the budget and submit it to the board;
4. Manages the budget approved for the college, the assigned manpower and property based on appropriate law;
5. Employs and administers the staff and professionals of the education college in accordance with the region public service law;
6. Works in collaborate with the bureau regarding the recruitment and employment of the education college teachers and trainers;

<p>7. wuxuu matalaa kulliyadda waxbarashada, marka uu cid sadexaad la xaafoonayo .</p>	<p>7. ከሦስተኛ ወገን በሚደረጉ ግንኙነቶች የትምህርት ኮሌጁን ይወክላል፤</p>	<p>7. Represents the education college in third party relationships;</p>
<p>8. wuxuu qiimeeyaa, ka go'aan gaadhaa ismarkaana ugudbiyaa Golaha dhibaatooyinka ay kala kulmaan fulinta qorshayaasha iyo kafaaiidaysiga misaaniyada</p>	<p>8. በዕቅድ አፈጻጸምና በበጀት አጠቃቀም ረገድ የሚገጥሙትን ችግሮች በወቅቱ በመገምገም ለቦርድ አቅርቦ ያስወስናል፤</p>	<p>8. makes decision to be made by evaluating and submitting problems they face in the implementation of plan and budget utilized to the board</p>
<p>9. Wuxuu kormeer iyo dabagal ku sameeyaa diiwaan gelinta iyo meelaynta ardayda ku soo xaroonaysa kulliyadaha waxbarashada;</p>	<p>9. ወደ ትምህርት ኮሌጅ የሚገቡትን ተማሪዎች ድልድል ይከታተላል፤ ይቆጣጠራል፤</p>	<p>9. Monitors and supervises the enrollment of students joining the education colleges;</p>
<p>10. Wuxuu kormeeraa, dabagalaa sidoo kalena qiimeeyn ku sameeyaa anshaxa iyo geedi socodka waxbarashada ee ardayda kulliyadda waxbarashada;</p>	<p>10. የትምህርት ኮሌጅ የተማሪዎችን ሥነ ምግባርና የትምህርት አቀባበል ሂደት በቅርብ ይደግፋል፤ ይከታተላል፤ ይገመግማል፤</p>	<p>10. Supervises, monitors, and evaluates the ethics and learning process of students of education college;</p>
<p>11. wuxuu kala shiraa lana qiimeeyaa gudiga maraynta ee kuliyada waxqabadka qorshaha sadex bilodlaha ah iyo ka maalinlaha ah ee kuliyada.</p>	<p>11. በሩብ ዓመት የዕቅድ አፈጻጸምና የሥራ እንቅስቃሴ ከማኔጅመንትና ከሰራተኛ ጋር ይወያያል፤ ይገመግማል፤</p>	<p>11. Discusses and evaluates quarterly performance of its plan and work activities with management and staff;</p>
<p>12. wuxuu si joogto ah golaha ugu gudbiyaa warbixinta waxqabadka kuliyada iyo warbixinta isticmaalka misaaniyada.</p>	<p>12. ወቅቱን ጠብቆ የሥራ አፈጻጸምና የሂሳብ ሪፖርት ለቦርዱ ያቀርባል፤</p>	<p>12. Submits timely work performance and financial reports to the board;</p>
<p>13. Wuxuu qabtaa hawlaha kale ee gudiga iyo xafiisku u xilsaaray.</p>	<p>13. ከቦርድ እና ከቢሮው የሚሰጡትን ሌሎች ተግባራት ያከናውናል፤</p>	<p>13. Performs other duties assigned to it by the board and the bureau;</p>
<p>14. Marka ay muhiim noqoto ama loo baahdo wuxuu xilkiisa iyo waajibaadkiisa u wakiilan karaa madaxda sare ee kulliyadda waxbarashada;</p>	<p>14. አስፈላጊ ሆኖ ሲያገኘው ተግባርና ኃላፊነቱን በሌሎች የትምህርት ኮሌጅ የሰራ ኃላፊዎች በውክልና ሊሰጥ ይችላል፡፡</p>	<p>14. When necessary, he may make his duties and responsibilities performed by delegating high officials of the education college.</p>

22. Xilka iyo Waajibaadka Hormuud ku-xigeenka dhinaca tacliinta iyo cilmi baadhista

Hormuud ku-xigeenada dhinaca tacliinta (academic) iyo cilmi-baadhista ee kulliyadaha waxbarashadu waxa ay hoos tagayaan hormuudka kuliyaada, waxaana ay leeyiin xilka iyo waajibaadka soo socda: -

1. Waxay abaabulaan qorsheeyaan, isku dubaridaan sido kalana kormeer kusameeyaan hawlaha waxbarashada iyo tababarka.
2. waxay hubiyaan isla markaana Dabagal ku sameeyaan in tababarrada ay bixinayso kulliyadda waxbarashadu uu waafaqsanyahay jadwalka tacliimeed ee ay ansixiyeen guddiga tacliintu
3. Waxay suurto galiyaan bixita adeegyada kale ee lagama maarmaan u ah waxbarashada iyo tababarada.
4. waxay Isku-dubaridaan diyaarinta cutubyada tababarka gaagaaban iyo buugaagta ama qoraalada kale ee ay diyaariyaan waaxyuhu;
5. Waxay diyaariyaan barnaamijyo waxbarasho iyo tababaro si waafaqsan jadwalka iyo jadwal-tariikheedka waxbarashada;
6. Waxay si masuliyadi ku dheehan tahay u fuliyaan Isku-dubaridka waxbarashada iyo cilmi-baarista.
7. waxay u fududeeyaan ardayda barnaamijyada waxbarasho iyo tababarada kuliyaadaha dhaxdooda ah iyo sidoo kale kaqayb qaadashada ururada iyo hay'adaha dawliga ah iyo kuwa aan dawliga ahayn ee bahwadaagta ka ah barnaamijyada waxbarashada.
8. Waxay ka shaqeeyaan sidii loo horumarin lahaa kuliyaadaha iyagoo la tashanaya madaxda waaxyaha, isla markaana ay macallimiintu ka helaan jawaab celin;

22. የአካዳሚክና ምርምር ምክትል ዲን ተግባርና ኃላፊነት

የትምህርት ኮሌጅ የአካዳሚክና ምርምር ምክትል ዲን ተጠሪነቱ ለዲኑ ሆኖ የሚከተሉት ተግባርና ኃላፊነት አሉት:-

1. የትምህርትና ስልጠና ነክ ሥራዎች ያቅዳል፣ ያደራጃል፣ ይመራል፣ ያስተባብራል፣ ይቆጣጠራል፤
2. የትምህርት ኮሌጁ የሚሰጠቻውን ስልጠናዎች የአካዳሚክ ኮሚሽኑ በሚያፀድቀው የትምህርት የጊዜ ሰሌዳ መካሄዳቸውን ይከታተላል፤
3. ትምህርትና ሥልጠና ምቹ እንዲሆን አስፈላጊውን አቅርቦትና አገልግሎት እንዲሟላ ያደርጋል፤
4. በትምህርት ክፍሎች የሚዘጋጁትን አጫጭር የስልጠና ሞዴሎችንና የማስተማሪያ መጻግፍት ዝግጅት ያስተባብራል፤
5. የትምህርትና ስልጠና ፕሮግራሞችን በትምህርት ካላንደሩ የጊዜ ሰሌዳ ከፋፍሎ ያዘጋጃል፤
6. የጥናትና የምርምር አገልግሎት ሥራ በኃላፊነት ያስተባብራል፤
7. የትምህርት ኮሌጅ ተማሪዎች በተቋሙ ውስጥ በሚደረገው የተግባር ልምምድ እየተሳተፉ ወይም በመንግስታዊና መንግስታዊ ካልሆኑ ድርጅቶችና ተቋማት እየተገኙ የሥራ ልምምድ የሚያካሂዱበትን ፕሮግራም ከሚመለከታቸው አካላት ጋር በመሆን ያመቻቻል፤
8. ከትምህርት ክፍል ኃላፊዎች ጋር በመወያየትና የመምህራንን አስተያየት በመቀበል ተቋሙ እንዲሻሻል ይሰራል፤

22. Duties of Academic and Research Vice Dean and Responsibilities

The Academic and Research Vice Dean of the education college is accountable to the dean and shall have the following duties and responsibilities: -

- 1 Plans, organizes, directs, coordinates and supervises educational and training activities;
- 2 Follows-up the trainings being provided by the education college are in accordance with the academic schedule approved by the academic commission;
- 3 Makes necessary provision and services for the convenient of education and training;
- 4 Coordinates the preparation of short training modules and textbooks to be prepared by departments;
- 5 Prepares education and training programs according to the educational calendar schedule;
- 6 Coordinates study and research services responsibly;
- 7 Facilitate a program for the education college students to participate in practical training activities in its institution or taking part in governmental and non-governmental organizations and institutions with the stakeholders of the program;
- 8 Work to improve the institution by consulting with departments having received feedback from instructors.

- 9. Waxay xaqiijiyaan nidaamka shaqaaleysiinta iyo gunooyinka macaliminta;
- 10. Waxay dabagalaan waxbarashada ardayda, qaadida intixaanaadka, iyo natiijoyinka ay helaan in si habsami leh loo diiwaan galiyo si dhamaystirana loogu wareejiyo waaxda ay khusayso.
- 11. waxay suurta galiyaan inay ugudbiyaan gudiga tacliinta listada ardayda dhamaysatay tababarka ama waxbarashada si ay u asixiyaan.
- 12. Waxay qabtaan hawlaha kale ee uu u xilsaaro hormuudka kulliyadda waxbarashadu.

23. Xilka iyo Waajibaadka hormuud ku-xigeenada dhinaca Maamulka iyo adeega bulshada.

Kuxigeenada dhinaca maamulka iyo adeega bulshadu waxay hoostagaan hormuudka kuliyada waxayna yeelanayaan xilalka iyo waajibaadka soo socda:

- 1. Waxay qorsheeyaan, abaabulaan, iskuna dubaridaan maamulka, maaliyadda, horumarinta iyo hawlaha adeegyada ardayda;
- 2. Waxay bixiyaan taageerada lagama maarmaanka u ah qaabeynta / naqshadaynta iyo hirgelinta habab shaqo oo casri ah;
- 3. Waxay Dabagalaan shaqaalaysiinta iyo meelaynta macallimiinta, shaqaalaha maamulka, dalacsiinta, beddelka, cayrinta, kordhinta mushaharka, anshaxa, iyo arrimaha kale in loo fuliyay hab waafaqsan sharciga khuseeya.
- 4. Waxay xaqiijiyaan in la bixiyo agabka aasaasiga ah ee muhiimka u ah adeegyada ardayda.

- 9. የቅጥርና የደረጃ ዕድገት አስጣጥ በአግባቡ መከናወኑን ያረጋግጣል፤
- 10. የተማሪዎች የትምህርትና ስልጠና ሪከርድና የፈተና ውጤት በሚገባና በተሟላ ሁኔታ መያዙንና ለሚመለከተው ክፍል በወቅቱ መተላለፉን ይከታተላል፤
- 11. የተመደበላቸውን ትምህርት ወይም ስልጠና አጠናቀው የሚመረቁ ተማሪዎችን ዝርዝር ለአካዳሚክ ኮሚሽኑ አቅርቦ ያስወስናል፤
- 12. ከትምህርት ኮሌጅ ዲን የሚሰጡ ሌሎች ተግባራትን ያከናውናል፡፡

23. የአስተዳደርና ማህበረሰብ አገልግሎት ምክትል ዲን ስልጣንና ተግባር

የአስተዳደርና ማህበረሰብ ምክትል ዲን ተጠሪነቱ ለዲኑ ሆኖ የሚከተሉት ተግባርና ኃላፊነት አሉት፡-

- 1. የአስተዳደር፣ የፋይናንስ እንዲሁም የልማትና የተማሪዎች አገልግሎት ሥራ ያቅዳል፣ ይመራል፣ ያስተባብራል፤
- 2. የተሻሻለና ዘመናዊ የአሰራር ሥርዓት ተቀርቦ በስራ ላይ እንዲውል አስፈላጊውን ድጋፍ ያደርጋል፤
- 3. የመምህራን፣ የአስተዳደር ሠራተኞች ቅጥር፣ የደረጃ ዕድገት፣ ዝውውር፣ ስንብት፣ የደመወዝ ጭማሪ፣ የዲ.ፕ.ሊ.ንና የመሳሰሉት ጉዳዮች አግባብነት ባለው ሕግ መሠረት መፈጸሙን ይከታተላል፤
- 4. ለተማሪ አገልግሎት የሚያስፈልግ መሠረታዊ ቁሳቁስ ተሟልቶ መቅረቡን ያረጋግጣል፤

- 9. Monitors the proportional employment of teacher employment and promotion performance in accordance with its directives;
- 10 Follows-up that students' education and training records and examination scores are properly and completely transferred to the relevant department in a timely manner;
- 11 Cause decision to be made by submitting lists of students those have completed their assigned education or training to the academic commission for approval;
- 12 Performs other duties assigned to it by the education college dean.

23. Duties and Responsibilities of Administration and Community Service vice Dean

Vice dean of Administration and Community Service is accountable to the dean and shall have the following duties and responsibilities:

- 1. Plans, directs, coordinates administrative, financial, development and student services activities;
- 2. Provides necessary support for the design and implementation of an improved and modern work procedures;
- 3. Follows-up the employment of instructors, administrative staff, promotion, transfer, dismissal, salary increment, discipline, and other issues are implemented in accordance with applicable law;
- 4. Ensures that basic materials important for student services are provided;

- 5. Waxay dabagalaan islamarkaana hubiyaan nabad qabka, nafaqaynta iyo caafimaadka ardayda;
- 6. Waxay kormeeraan hirgelinta iyo fulinta miisaaniyad-sannadeedka loo ansixiyay qaybaha /waaxaha in loo isticmaalay hab waafaqsan sharciga.
- 7. Waxay xaqiijiyaan in kuliyada ay udhamaystiran yihiin adeegyada aasaasiga ah sida maktabada, buugaagta, maqaalada, iyo dukumintiyada kale ee muhiimka ah si ay ardayda iyo macalimiintu uga faaiidaystaan.
- 8. waxay kormeer kusameeyaan isla markaana hubiyaan in hantida, khayraadka iyo agabka kulliyadaha waxbarashada loo isticmaalo ujeedooyinka loogu talagalay ee sharcigu qeexay.
- 9. Waxay sameeyaan daraasaad kusaabsan baahida dhismo adeeg dheeraad ah marka loo arko in ay kuhaboontahay ama lagama maarmaan tahay.
- 10. waxay kusameeyaan dabagal taageerana siiyaan hirgelinta mashaariicda loogu talagalay in lagu soo saaro dakhliga gudaha ee kulliyadda waxbarashada;
- 11. Waxay ku taageeraan dugsiyada O-class ka, hoose dhexe iyo dhexe ee meelaha ay ku yaalaan kuliyada waxbarashada agabyada waxbarasho iyo arimaha lagama maarmaanka u ah;
- 12. Waxay ka shaqeeyaan horumarinta xidhiidhka wanaagsan ee u dhexeeya macaamiisha kulliyadda waxbarashada iyo bulshada deegaanka;

- 5. የተማሪዎች ደህንነት፣ አመጋገብና ጤንነት ይቆጣጠራል፤
- 6. ለሥራ ዘርፎች የተፈቀደ ዓመታዊ በጀት በህግ አግባብ ሥራ ላይ መዋሉን ይቆጣጠራል፤
- 7. የትምህርት ኮሌጅ ቤተ-መጻሕፍትና ዶክመንቲሽን አገልግሎት ለመምህራንና ለተማሪዎች በሚያገለግል መጽሕፍትና ጽሑፎች መሟላቱን ወይም ተገቢውን አገልግሎት መስጠት በሚያስችለው አኳኝን መደራጀቱን ያረጋግጣል፤
- 8. የትምህርት ኮሌጅ ሀብትና ንብረት በህግ አግባብ መያዙንና ለታቀደለት ዓላማ መዋሉን ይቆጣጠራል፤
- 9. አስፈላጊ ሆኖ ሲገኝ ተጨማሪ አገልግሎት መስጫ የሆነጸ ግንባታ በዝርዝር እያጠና ያቀርባል፤
- 10. የትምህርት ኮሌጁን የውስጥ ገቢ ለማዳበር የተነደፉ ፕሮጀክቶች ተገምግመው ሥራ ላይ እንዲውሉ ድጋፍ ይሰጣል፤ ተፈጻሚነታቸውንም ይከታተላል፤
- 11. በትምህርት ኮሌጁ አካባቢ የሚገኙ ቅድመ አንደኛ፣ አንደኛና መካከለኛ ደረጃ ትምህርት ቤቶችን በትምህርት ግብዓትና አስፈላጊ በሆኑ ጉዳዮች ይደግፋል፤
- 12. በትምህርት ኮሌጁ ተገልጋይና በአካባቢው ማህበረሰብ መካከል ጤናማ ግንኙነት እንዲኖር ይሠራል፤

- 5. Supervise the safety, nutrition and health of students;
- 6. Supervise the implementation of the annual budget approved for the work divisions in accordance with applicable law;
- 7. Ensure that the education college library and documentation service is completed with books and articles for instructors and students or that it is organized in such a way as to provide the appropriate services.
- 8. Supervise the implementation of the education colleges' asset and resource are used for intended objective by applicable law;
- 9. Provides detail study of building construction for additional service when it deems necessary;
- 10. Provide support to the implementation of projects designed to generate internal income of the education college: follows-up its implementation;
- 11. Supports pre-primary, elementary and medium schools in the catchment areas of the education college with educational resources and necessary matters;
- 12. Works to promote smooth relationship between the education college, the customer and the local community;

- 13. Waxay u diyaariyaan waaxaha bug-shaqeedka sanadlaha ah
- 14. Waxay ka qaybqaataan shirarka, siminaarada iyo aqoon-is-weydaarsiyada la xiriira shaqada hadba sida loo baahdo;
- 15. waxay gutaan waajibaadka kale ee uu u xilsaaray hormuudka kulliyadda waxbarashadu;

24. Gudiga Tacliinta Kulliyada waxabarashada

Guddiga tacliinta ee kulliyada waxbarashadu waa hay'adda ugu sarreeysa kulliyada ee maamusha arrimaha tacliinta, Waajibaadkeeda joogtada ahna waxaa fulinaya hormuudka, ku xigeenka iyo madaxda waaxyaha;

25. Xubnaha Gudiga Tacliinta ee Kulliyada

- 1) Tirada xubnaha gudiga tacliinta ee kulliyada waxbarashada waxaa lagu go'aamin gudi ayadoo lagu salaynayo tirada waaxyaha ay ka koobantahay kulliyada waxbarashadu, waxayna ka koobnaan doonaan kuwan hoos ku xusan.
- b). Hormuudka kulliyada waxbarashada-----Gudoomye
- t) Ku-Xigeenka Hormuudka ee dhinaca Tacliinta iyo Cilmi-baarista ee Kulliyada waxbarashada-----
Guddoomiye-ku-xigeenka;
- j) ku xigeenka hormuudka ee dhinaca maamulka iyo adeegga bulshada ee kulliyadda waxbarashada -----
--- xubin;

13. የክፍሉን ሥራ ውጤታማ ለማድረግ የሚረዱ የአሰራር ማኑዋሎች ያዘጋጃል፤

14. እንደአስፈላጊነቱ ከሰራው ጋር ግንኙነት ባላቸው ሰብሰባዎች፣ ሴሚናሮችና የምክክር አውደ ጥናቶች ላይ ይሳተፋል፤

15. በትምህርት ኮሌጁ ዲን የሚሰጡትን ሌሎች ተግባራት ያከናውናል፡፡

24. የትምህርት ኮሌጆች የአካዳሚክ ኮሚሽን

በማንኛውም ትምህርት ኮሌጅ የሚገኝ የአካዳሚክ ኮሚሽን የትምህርት ኮሌጁን ዋና የአካዳሚክ ጉዳዮች የሚመራ አካል ነው፤ ዘወትር ስራውንም በዲኑ፣ በምክትል ዲናችና በትምህርት ክፍል ኃላፊዎች ያከናውናል፡፡

25. የአካዳሚክ ኮሚሽን አባላት

- 1. የትምህርት ኮሌጁ የአካዳሚክ ኮሚሽን አባላት ቁጥር በትምህርት ኮሌጁ የትምህርት ክፍሎች ብዛት አኳያ በቦርድ የሚወሰን ሆኖ፣ የሚከተሉት የአካዳሚክ ኮሚሽን አባላት ናቸው፡-
 - ሀ/ የትምህርት ኮሌጁ ዲን -----
ሰብሳቢ.
 - ለ/ የትምህርት ኮሌጁ አካዳሚክና ምርምር ምክትል ዲን -----
ምክትል ሰብሳቢ.
 - ሐ/ የትምህርት ኮሌጁ የአስተዳደርና ማህበረሰብ አገልግሎት ምክትል ዲን----- -- አባል

13. Prepares operational manuals for the effective operation of the unit:

14. Participates in meetings, seminars and workshops related to the work as may be necessary;

15. Performs other duties assigned to it by the education college dean.

24. Academic Commission of the Education Colleges

The Academic Commission at any education college is the governing body of the college's supreme academic affairs; regular duties of it shall be carried out by the dean, vice dean and department heads.

25. Members of the Academic Commission

1. The number of members of the education college academic commission shall be determined by the board in terms of the number of departments of the education college and shall have the following members:-

- a) Education college dean - Chairperson,
- b) Vice Dean of Academic and Research of the education College ----- Vice Chairperson;
- c). Vice dean of administration and community service of the education college ____ member

- d) Madaxa diiwaangelinta -----xubin ahna xoghaye;
 - e) Iskudubaridaha barnaamij waxbarasho oo joogto ah---Member
 - f) Laba wakiil oo ka socda macallimiinta kulliyadda waxbarashada - xubno;
 - g) Wakiilada kasocda ardayda kuliyada waxbarashada----- xubno;
 - h) Madaxa adeega ardayda ee kuliyada waxbarashada -----xubino;
 - i) Laba xubnood oo ka socda golaha ardayda ee kulliyadaha waxbarashada -----xubno;
- 2) Inta badan xubnaha waxaa soo magacaabaya hormuudka kulliyadda waxbarashada, kuwaas oo leh karti aqooneed khibrad dheerna uleh shaqada kuliyadda.
- 3) Muddada xil-haynta shaqaalaha tacliinta ee komishanka waa laba sano, waxaana dib loo soo dooran karaa hal mudo xileed.
- 4) iyadoo la tixgalinayo tayada iyo Hufnaanta, guddoonku wuxuu wax ka beddel ku samayn karaa xubinnimada guddiga tacliinta iyo tirada xubnaha iyadoo la raacayo soo jeedinta hormuudka kulliyadda waxbarashada;

26. Xilka iyo Waajibaadka Gudiga tacliinta

Guddiga tacliintu waxaa la xisaabtamaya oo ay hoos tagaan hormuudka kuliyada waxbarashada waxana uu leeyahay xilka iyo waajibaadka soo socda: -

- 1. Wuxuu go'aamiyaa barnaamijka tacliinta, manhajka iyo sanadka kalandarka waxbarashada;
- 2. Wuxuu kormeeraa oo ansixiyaa jadwalka waxbarashada iyo tababarada;

መ/ የትምህርት ኮሌጅ ሪጀስትራር ጽሕፈት ቤት ኃላፊ ----- አባልና ፀሐፊ

ሠ/ የተከታታይ ትምህርት ክፍል አስተባባሪ ----- አባል

ረ/ የትምህርት ኮሌጅ መምህራን ተወካዮች ሁለት ----- አባላት

ሰ/ የትምህርት ኮሌጅ የትምህርት ክፍል የበላይ ተጠሪዎች ----- አባላት

ሸ/ የትምህርት ኮሌጅ ተማሪዎች አገልግሎት ክፍል ኃላፊ --- አባል

ቀ/ የትምህርት ኮሌጅ ተማሪዎች ካውንስል ተወካይ ሁለት ----- አባላት

2. አባላቱ አብላጫው በትምህርት ኮሌጁ ዲን የሚመረጡ ሆኖ ለኃላፊነት የሚመጡና በተቋሙ ውስጥ በንጽጽር ረጅም አገልግሎት ያላቸው የአካዳሚክ ሠራተኞች መሆን አለባቸው፤

3. የአካዳሚክ ሠራተኞች በኮሚሽኑ ውስጥ የሚኖራቸው የውክልና ዘመን ሁለት ዓመት ነው፤ ሆኖም ለአንድ የአገልግሎት ዘመን በድጋሚ ሊመረጡ ይችላሉ፤

4. ለአፈጻጸም ውጤታማነት ሲባል በአካዳሚክ ኮሚሽኑ አባልነትና የአባላት ብዛትን በትምህርት ኮሌጁ ዲን ምክረ ሀሳብ መሠረት ቦርዱ ማሻሻያ ማድረግ ይችላል፡፡

26. የአካዳሚክ ኮሚሽን ተግባርና ኃላፊነት

የአካዳሚክ ኮሚሽን ተጠሪነት ለትምህርት ኮሌጅ ዲን ሆኖ የሚከተሉት ተግባርና ኃላፊነት አሉት፡-

- 1. የአካዳሚክ ፕሮግራም፣ ሥርዓተ-ትምህርትና የትምህርት ዘመን ካላንደር ይወስናል፤
- 2. የትምህርትና ሥልጠና ካሌንደር መርምሮ ያጸድቃል፤

d) Head of the registrar's office - member and secretary;

e) Continuous education program coordinator-----member

f) Two representatives of instructors of the education college — members;

g) Classroom representatives of the education college- members;

h) Head of student services of the education college — member;

i) Two student council representative of the education colleges - members;

2. The majority of the members shall be nominated by the dean of the education college, who have qualified academic staff and have a relatively long service in the institution;

3. The term office of the academic staff in the commission shall be two years, and may be re-elected for one term:

4. For the sake of efficiency, the board may amend the membership of the academic commission and the number of members in accordance with the recommendations of the dean of the education college.

26. Functions and Responsibilities of Academic Commission

the academic Commission is accountable to the dean of the education college and has the following duties and responsibilities: -

- 1. Determines academic program, curriculum and calendar year of the education;
- 2. Inspect and approve the education and training calendar;

3. Wuxuu kormeeraa waxbarashada, tababarada ay bixiyaan waaxuhu iyo daraasaadka iyo cilmi baarista ay sameeyaan.

4. Wuxuu diyaariyaa, tijaabo kusameeyaa isla markaana soo gudbiyaa qabyo qoraalka manhajka kaasoo loosii gudbiyo gudiga si ay uga talobixiyaan.

5. Wuxuu go'aan ka gaadhaa shaqaaleysiinta madaxda tacliinta ee waaxaha;

6. Wuxuu dabagalaa nidaamka fulinta tababarada, waxbarashada iyo barnaamijka cilmi-baarista ee bulshada .

7. wuxuu talo bixin ku siiyaa guddiga in shaqaalaha tacliinta la siin doono darajo ka sarreeya Macallinka;

8. Wuxuu qiimeyn ku sameeyaa isla markaana ansixiyaa furitaanka waaxo cusub, xidhitaanka waaxo jiray ama isku darka dhawr waaxood.

9. Wuxuu go'aamiyaa habka guud ee fulinta iyo gaadhsiinta daraasadaha wuxuuna u gudbiyaa arrimaha waxbarashada iyo tababarada guddiga;

10. Wuxuu go'aamiyaa soo saarista ama ka joojinta aqoonsiga waxbarashada;

11. Wuxuu sameeyaa heerar ku saabsan aqbalaada ardayda, heerka aqoontiisa, anshaxa iyo asluubtiisa, arimaha qalinjabinta iyo baasidda aradayda, sidoo kalana wuxuu go'aan ka gaadhaa cabashooyinka iyo tabashooyinka loo soo gudbiyo.

12. Waxay asixiyaan go'aamada ku saabsan soo saarista shahaadooyinka / aqoonsiga wax barasho ee heerarka kala duwan sida diploma, Degree iyo certificate, iyo sidoo kale abaal marinada lasiinayo macalimiinta dhamaysatay waxbarashada.

3. የትምህርት ክፍሎች የሚሰጡትን ትምህርት፣ ስልጠናና የሚያካሂዱትን ጥናትና ምርምር ይቆጣጠራል፤

4. ተዘጋጅቶ የቀረበለትን ረቂቅ ካሪኩለም መርምሮ ከአስተያየት ጋር ለቦርዱ ያቀርባል፤

5. በትምህርት ክፍሎች የአካዳሚክ ኃላፊ ቅጥር ላይ ይወስናል፤

6. የአካዳሚክ ማህበረሰቡ የሚተዳደርበት የስልጠና፣ የትምህርትና ምርምር ፕሮግራም ተግባራዊ ያደርጋል፤

7. ለአካዳሚክ ሠራተኞች ከሌክቸረር ማዕረግ በላይ እንዲሰጥ ለቦርዱ የውሳኔ ሀሳብ ያቀርባል፤

8. አዲስ የትምህርት ክፍል መከፈት ወይም ቀድሞ የነበረን የትምህርት ክፍል መዘጋት ወይም ውህደት መርምሮ ያጸድቃል፤

9. አጠቃላይ የፈተና አሰጣጥ ዘዴና የማለፊያ ውጤት ይወስናል፤ የትምህርትና ሥልጠና ጉዳዮችን በማጥናት ለቦርዱ ያቀርባል፤

10. የትምህርት ማስረጃ የሚሰጥበትን ወይም የሚሰረዝበትን ሁኔታ ይወስናል፤

11. የተማሪዎች አቀባበል፣ የትምህርት ደረጃ አወሳሰን፣ የሥነ-ምግባር ወይም የዲ.ሲ.ፒ.ሲ.ን ጉዳይንና ምረቃን የሚመለከቱ የመመዘኛ መስፈርት ያወጣል፤ ጉዳዮቹን አስመልክቶ የሚቀርብ አቤቱታና ቅሬታን መርምሮ ውሳኔ ይሰጣል፤

12. የትምህርት ሥልጠና ላጠናቀቁ ሠልጣኞች ዲፕሎማ፣ ዲግሪ፣ የምስክር ወረቀት፣ ሜዳሊያና ሽልማት የሚሰጥበት ሁኔታ ይወስናል፤

3. Supervise the education, training and study and research provided by the departments;

4. Examine prepared and submitted draft curriculum to him and submit it to the board with comments;

5. Decide on the employment of an academic heads of departments;

6. oversee the implementation of the training, education and research program of the academic community;

7. Provide recommendation to the board that the academic staff shall be given title above Lecturer;

8. Review and approve opening of new departments or the closure or merger of an existing department;

9. Determines the overall examination delivery method and passing scores, studies and submits issues of education and training to the board;

10. Determines the issuance or dismissal of educational accreditation;

11. Makes standards regarding student admission, academic level determination, ethics or discipline issues and graduation, and examines and passes decision on complaints and grievances submitted regarding to them;

12. Passes decisions regarding the issuance of diplomas, degrees, certificates accreditation, medals and awards to trainees who have completed their training;

- 13. Waxay ka doodaan qiimayn iyo sixitaana ku sameeyaan qabyo qoraalka miisaaniyada.
- 14. Waxay qiimeeyaan waxqabadkooda shaqo waxayna u soo gudbiyaan natiijada qiimeynta guddiga;
- 15. Waxay galaan shirar ugaar ah ayagoo raacaya hagayaal iyo habraacyo sidoo kalana waxay xaqiijiyaan in go'aamadii kasoo baxay iyo minidkii la asixiyay la dhagan galiyay oo la fuliyay.
- 16. Waxay gutaan waajibaadka kale ee uu uxilsaaro hormuudka kuliyadda waxbarashadu, sidoo kale waxay gudanayaan waajibaadka kale ee sharcigu u xilsaaray.

27. Shirarka Gudiga Tacliinta

- 1. Wuxuu qabtaa shirkiisii caadiga ahaa bishiiba mar;
- 2. Iyada oon waxba loo dhimin farqada (1) ee qodobkan, shir aan caadi ahayn ayaa la qaban karaa haddii uu codsado guddoomiyuhu ama saddex meelood laba meel xubnaha.
- 3. kooram ka shika gudigu wuxuu buuxsamayaa marka ay soo xaadiraan kala badh in ka badan xubnaha gudida, waxayna ku go'aaminayaan cod aqlabiyad ah, haddii ay dhacdo barbardhac, shirgudoonku wuxuu yeelanayaa cod bixin;
- 4. xubnaha an codka lahayn shirka way kaqayb gali karaa markhaati ahaan hadii loo arko lagama maarman.

- 13. **ረቂቅ በጀት ላይ በመወያየት ለየሥራ ክፍሎቹ የተደረገውን አመታዊ የበጀት ድልድል ገምግሞ ያፀድቃል፤**
- 14. **የራሱን የሥራ አፈጻጸም ይገመግማል፤ የገምገሞውንም ውጤት ለቦርዱ ያቀርባል፤**
- 15. **የራሱን የስብሰባ ሥነ-ሥርዓት መመሪያ ያወጣል፤ ስብሰባዎቹ በቃለ-ጉባኤ መያዝና መጠበቅ፣ ውሳኔዎቹ ለሚመለከተው አካል በአግባቡ መተላለፍና መተግበር ያረጋግጣል፤**
- 16. **በትምህርት ኮሌጁ ዲን የሚመራለትን ጉዳይ ያከናውናል፤ በሕግ የተሰጠውን ኃላፊነት ይወጣል፡፡**

27. የአካዳሚክ ኮሚሽን ስብሰባዎች

- 1. መደበኛ ስብሰባውን በወር አንድ ጊዜ ያካሂዳል፤
- 2. የንዑስ አንቀጽ (1) ድንጋጌ ቢኖርም በሰብሳቢው ጥሪ ወይ በአባላት 2/3ኛ ጥያቄ አስቸኳይ ስብሰባ ሊደረግ ይችላል፤
- 3. የአባላት ከግማሽ በላይ መገኘት የስብሰባ ምልዓተ ጉባኤ ይሆናል፤ ውሳኔዎችን በአብላጫ ድምጽ ያሳልፋል፤ ድምጽ እኩል ከሆነ የሰብሳቢው ድምጽ ያለበት ይገዛል፤
- 4. በሚያካሂዳቸው ስብሰባዎች አስፈላጊ ሆኖ ካገኘው ከአባላት ውጪ የሆኑ ሰዎችንም ድምጽ የማይሰጡ አስረጂዎች በማድረግ ሊያሳትፍ ይችላል፤

- 13 Discusses the draft budget, evaluate and approve the annual budget allocation to each department;
- 14 Evaluates its own work performance and submits the results of the evaluation to the board;
- 15 Makes its own meeting procedure guidelines, maintains and convenes the meetings supported in minutes and ensures that the decisions are properly transferred and implemented.
- 16 Performs duties assigned to him by the education college dean and performs duties assigned to him by law.

27. Meetings of the Academic Commission

- 1. Holds its regular meeting once a month;
- 2. Notwithstanding the provisions of sub article 1), an extraordinary meeting be held at the two-third of the may request of chairperson or members,
- 3. The meeting shall have a quorum when more than half of its members attend and shall make decisions by simple majority votes, and in case of a tie, the chairperson shall have a casting vote;
- 4. Involves non-voting members for testimony, including those who deem necessary at its meetings;

- 5. Marka ay ku taageerto saddex meelood laba meel tirada xubnaha, waxa ay burin kartaa go'aankeedii hore oo ay ku beddeshaa mid cusub;
- 6. Iyadoo aan waxba loo dhimayn qodobbada qodobkan, waxay soo saari kartaa habraac gaar u ah shirarkiisa.

28. Awoodaha iyo Waajibaadka Xoghaya Gudiga Tacliinta

Xoghayaha gudiga tacliinta waxaa la xisaabtamayaa hormoodka kuliyada waxbarashada, waxana uu yeelanayaa waajibaadka soo socda: -

- 1. Wuxuu ilaaliyaa qoraallada kulanka kulliyadda waxbarashada;
- 2. Wuxuu qabtaa hawlaha kale ee la mid ah ee uu guddoomiyuhu u idmaday.

29. Dhaqangelinta Go'aanada Gudiga Tacliinta

- 1. Go'aanada gudiga tacliinta waxaa fulinaya hormuudka;
- 2. Iyadoo la raacayo qodobkan qodob-hoosaadka (1), go'aanada gudiga ee lagu fulinayo xafiisku iyadoo la ogeysiinayo golaha, waxaa loo wareejinayaa xafiiska ayadoo la raacayo talo bixinta hormuudka.

30. Diiwaan-hayaha Kulliyada Waxbarashada

Diiwaan-hayaha waxaa la xisaabtamaya Hormuudka kulliyadda waxbarashada, waxana uu leeyahay xilka iyo waajibaadka soo socda: -

- 1. Wuxuu sameeyn hab casri ah oo tignoolajiyada dukumentiyada lagu taageerayo;
- 2. Wuxuu diyaariyaa diiwaangelinta iyo diiwanada kale ee lagama maarmaanka ah;

5. በአባላት ሁለት ሶስተኛ ድምጽ ከተደገፈ ቀድሞ ያሳለፈውን ውሳኔ በመሻር በአዲስ ውሳኔ ሊተካ ይችላል፤

6. የዚህ አንቀጽ ድንጋጌ እንደተጠበቀ ሆኖ፣ ዝርዝር የስብሰባና የአባላቱን ዲሲፕሊን የተመለከተ ውስጣዊ የአሠራር ሥነ-ሥርዓት መመሪያ ሊያወጣ ይችላል፤

28. የአካዳሚክ ኮሚሽን ፀሐፊ ተግባርና ኃላፊነት

ተጠሪነቱ ለትምህርት ኮሌጅ ዲን ሆኖ የሚከተሉት ተግባራት ይኖሩታል፡-

- 1. የትምህርት ኮሌጁን የስብሰባ ቃለ-ጉባዔ ይይዛል፤ ይጠብቃል፤
- 2. በስብሰባው የሚሰጡ ሌሎች ተመሳሳይ ተግባራትን ያከናውናል፤

29. የአካዳሚክ ኮሚሽን ውሳኔ አፈፃፀም

- 1. የአካዳሚክ ኮሚሽን ውሳኔዎች ተፈጻሚነት የሚያገኙት በዲኑ ጽህፈት ቤት ነው፤
- 2. በንዑስ አንቀጽ (1) የተደነገገው ቢኖርም በቢሮው መፈጸም ያለባቸው የኮሚሽን ውሳኔዎች ቦርዱን በማሳወቅ በዲኑ አቅራቢነት ወደ ቢሮው ተላልፈው ሥራ ላይ ሊውሉ ይችላሉ፡፡

30. የትምህርት ኮሌጅ ሬጅስትራር

ሬጅስትራሩ ተጠሪነቱ ለትምህርት ኮሌጅ ዲን ሆኖ የሚከተሉት ተግባርና ኃላፊነት አለው፡-

- 1. ዘመናዊና በቴክኖሎጂ የተደገፈ መዘክር እንዲኖር ያደርጋል፤
- 2. የመመዝገቢያ እና ሌሎች አስፈላጊ ቅጾችን ያዘጋጃል፤

5. When it is supported by a two-thirds majority vote of the members, it may repeal its previous decision and replace it with a new one;

6. Without prejudice to the provisions of this Article, it may issue directives on the detail conduct of meetings and the discipline of it member .

28. Duties and Responsibilities of the Secretary of the Academic Commission

Being accountable to dean of the education college, and shall have the following duties:-

- 1. Keeps the minutes of the education college meeting;
- 2. Performs other similar duties assigned to him by the chairperson.

29. Implementation of the decision of the Academic Commission

1 The decisions of the academic commission shall be implemented by the office of the dean;

2 Subject to the provisions of sub-article 1), the decisions of commission to be executed by the bureau by the notifying to the board, shall be transferred to the bureau upon the recommendation of the dean.

30. Education College Registrar

The Registrar is accountable to the Dean of the education college and shall have the following duties and responsibilities:

- 1 make a modern and technologically supported documentation system to be formed.
- 2 Prepares registration and other necessary formats:

- 3. Wuxuu diyaariyaa jadwalka sannad dugsiyeedka oo u gudbiyaa koorsada xigta guddiga tacliinta dhammaadka simistarka si loo ansixiyo;
- 4. Wuxuu isku-dubaridaa natiijoyinka imtixaannada ardayda oo ku salaysan jadwalka tacliinta wuxuuna go'aankiisa u gudbiyaa guddiga tacliinta;
- 5. wuxuu u gudbiyaa falanqaynta xogta ardeyda waaxaha kulliyada iyo hay'adaha maamulka xiligeeda;
- 6. Wuxuu ku dhawaaqaa natiijada ardayda iyo tababartayaasha, wuxuu soo gudbiyaa liiska ardayda qalin jabinayso iyo kuwa abaal-marinaha ku guulaystay si ay u ansixiyaan guddiga tacliinta;
- 7. Wuxuu qabtaa diiwaan gelinta iyo xog ururinta barnaamijka waxbarashada iyo tababarka;
- 8. Wuxuu diyaariyaa buugga koorsada; fuliyaa marka ay ansixinyaan guddiga tacliinta;
- 9. Wuxuu ardeyda u diiwangaliyaa barnaamij walba; markay kulliyada ka qalinjebiyaana wuxuu siiyaa shahaadooyinkooda wakhtiga ku munaasabka ah;
- 10. Wuxuu qabtaa hawlaha kale ee la midka ah ee uu u xilsaaro hormuudka.

31. Xilka iyo waajibaadka Xafiiska Waxabarshada

Iyada oo aan waxba loo dhimayn xilka iyo waajibaadka lagu siiyay xeerar kale, xafiisku waxa uu gudanayaa waajibaadyadan hoos ku xusan, isagoo kaashanaya waaxihiisa xiriirka la leh: -

- b) Wuxuu xaqiijiyaa in kulliyadaha waxbarashadu ay raacaan meelaha mudnaanta la siiyay sida lagu dejiyay waaxaha waxbarashada heer qaran iyo heer deegaan;

- 3. የዓመቱን የአካዳሚክ ካላንደር ያዘጋጃል፤ በሴሚስተር መጨረሻ ቀጣይ ኮርስ ለአካዳሚክ ኮሚሽን አቅርቦ ያስወስናል፤
- 4. የተማሪዎች ውጤት በአካዳሚክ ካሌንደር መሰረት አጠናቅሮ ለአካዳሚክ ኮሚሽን ውሳኔ ያቀርባል፤
- 5. የተማሪዎች ስታቲስቲካዊ መረጃ ለትምህርት ኮሌጁ የሥራ ክፍሎችና ለበላይ አካላት በወቅቱ ያሰራጫል፤
- 6. ለተማሪዎችና ለሰልጣኞች ውጤት ይፋ ያደርጋል፤ የተመረቁና ተሸላሚ ተማሪዎችን ስም ዝርዝር ለአካዳሚክ ኮሚሽን አቅርቦ ያስወስናል፤
- 7. የትምህርትና ሥልጠና መርሃ-ግብር ምዝገባና ሪከርድ ያካሂዳል፤
- 8. የኮርስ ካታሎግ ያዘጋጃል፤ አካዳሚክ ኮሚሽን ሲፈቅድ ሥራ ላይ ያውላል፤
- 9. ሰልጣኞችን በየፕሮግራሙ ይመዘግባል፤ ያስመርቃል፤ የትምህርት ኮሌጁን ሲለቁ የትምህርት ማስረጃቸውን በተገቢው ጊዜ ይሰጣል፤
- 10. ሌሎችንም መሰል ተግባራትና በዲኑ የሚመሩለትን ሥራዎች ያከናውናል፡፡

31. የቢሮው ተግባርና ኃላፊነት

በሌላ ሕግ የተሰጠው ተግባርና ኃላፊነት እንደተጠበቀ ሆኖ ቢሮው በሚመለከታቸው የሥራ ዘርፎቹ አማካይነት የሚከተሉትን ተግባርና ኃላፊነት ይወጣል፡-

- ሀ/ የትምህርት ኮሌጆች ሀገራዊና ክልላዊ የትምህርት ዘርፍ የትኩረት አቅጣጫ መከተላቸውን ያረጋግጣል፤

- 3 Prepares calendar of the academic year and submits the next course to academic commission at the end of the semester for approval;
- 4 Compile students' examination results based on academic calendar and submit its decisions to academic commission;
- 5 Disseminate statistical data about students to college departments and governing bodies on time;
- 6 Announces results to students and trainees, submits list of graduate and award-winning students for approval to academic commission;
- 7 Conducts education and training program registration and record;
- 8 Prepares course catalog; implements up on the approval of the academic commission;
- 9 admits trainees in its program and graduates them and provides their education accreditation when they leave the education college in a timely manner;
- 10 Performs other similar duties and activities assigned to it by the dean.

31. Duties and Responsibilities of the Bureau

Without prejudice to the duties and responsibilities assigned to it by other laws, the bureau shall perform the following duties and responsibilities through their relevant work divisions: -

- a) Ensures that the education colleges follow their focused areas set by the national and regional education sectors;

t) Wuxuu hubiyaa in waxbarashada iyo tababarada loo bixiyo si ay u xalliyaan dhibaataada ka jirta dhanka aqoonta iyo xirfadda shaqaalaha deegaanka; wuxuu qiimeeyaa xaaladaha kulliyadaha waxbarashada iyo xarumaha cilmi-baarista ee ay aasaasaan;

j) Wuxuu magacaabaa golaha maamulka ee kulliyadda waxbarashada iyo hormuudka iyo hormuud ku xigeenada;

x) Wuxuu sameeyaa in xoriyada tacliimeed la ixtiraamo iyada oo si sax ah loo dhaqan galinayo habka waxbarida iyo waxbarashada ee kuliyada waxbarashada

kh) Wuxuu xaqiijiyaa in jagooyinka sare ee la buuxinayo shaqaalaysiintooda u qabsomaan si hufan oo tartan ah;

d) Wuxuu ka caawiyaa kuliyadaha waxbarashada in ay yeeshaan qaab dhismeed sax oo ay ku gaadhaan hadafkooda, Wuxuu taageeri kuliyada ayadoo la siinayo tababaro kor loogu qaadaya awoodooda fulineed;

32 Manhajka iyo Dabagalka
Qiimaynta Tayada

Waa hay'ad sharciyu u fasaxay in ay diyaariso manhajka kulliyadaha waxbarashada, hababka loo baahan yahay, iyo shuruudaha barnaamijyada waxbarashada iyo tababarka ee la furayo, mas'uul ka ah la socodka iyo qiimaynta heerarka tacliinta iyo qiimaynta tayada.

ለ/ የሚሰጡት ትምህርትና ስልጠና በክልሉ ውስጥ በትምህርት መስክ የሚታየውን የሰለጠነ የሰው ኃይል ችግር በሚቀርፍ አግባብ መደራጀቱን ያረጋግጣል፤ የሚያቋቁማቸው የትምህርት መስጫና የምርምር ማዕከላት ሁኔታን ይገመግማል፤

ሐ/ የትምህርት ኮሌጆች የስራ አመራር ቦርድ ይሰይማል፤

መ/ አካዳሚያዊ ነፃነት እንዲጠበቅ የትምህርት ኮሌጆች የመማር ማስተማር አተገባበር በሥርዓት እንዲመራ ያደርጋል፤

ሰ/ በቅጥር የሚይዙ የኃላፊነት ቦታዎች በግልጽ መስፈርትና ውድድር መያዛቸውን ያረጋግጣል፤

ረ/ የትምህርት ኮሌጆች ተልእኳቸውን ለማሳካት የሚያስችል አደረጃጀት እንዲኖራቸው ያግዛል፤ የአቅም ግንባታ ስልጠናዎችን ይሰጣል፡፡

32. ስለ ስርዓተ ትምህርትና የጥራት ምዘና ክትትል

የትምህርት ኮሌጆች የስርዓተ-ትምህርት ዝግጅት፣ ለሚከፈቱ የትምህርትና ስልጠና ፕሮግራሞች አስፈላጊ አሰራሮችንና መስፈርቶችን፣ የአካዳሚክ ደረጃ እና የጥራት ምዘና ክትትልና ግምገማ የማድረግ ኃላፊነት በህግ ስልጣን የተሰጠው አካል ነው፡፡

b) Ensure that the education and training are being provided in a way that solves the problem of skilled manpower in the field of education in the region; evaluates the conditions of the education colleges and research centers they establish;

c) assign managerial board of the education college;

d) Make the academic freedom is respected through proper implementation of the teaching and learning procedures of the education colleges.

e) Ensure that high positions that be filled by employment are held in a are to transparent and competitive manner;

f) Help education colleges to have proper organization to achieve their mission, and supports by providing capacity building trainings.

32. Curriculum and Quality Assessment Monitoring

It is a body authorized by law for curriculum preparation of educational colleges, required procedures, and requirements for education and training programs to be opened, responsible for monitoring and evaluating academic standards and quality assessment.

QAYBTA SHANAAD

MIISAANIYADDA

KULLIYADAHA

WAXBARASHADA, MAAMULKA

MAALIYADDA IYO

HANTIDHAWRKA

33. Miisaaniyada iyo ilaha dhaqaalaha ee Kulliyadaha Waxbarashada

Ilaha miisaaniyadeed ee kulliyaduhu waa:

1. Miisaaniyadda ay u qoondeyso dawladdu;
2. dakhliyada ay ka helaan adeegyadeeda ama hawlaha kale ay qabato.
3. Deeqaha ay ka hesho ilaha kale.

34. Samaynta Sanduuqa Dakhliga

1. dakhliyada ay kulliyaduhu ka helaan ilaha kale waa inaanu saameyn taban ku yeelan karin hadafka hay'adda;
2. Kulliyadaha waxbarashadu waxay samayn karaan sanduuq dakhli markay ansixiyaan golaha maamulka;
3. Ka faa'iidaydiga sanduuqa waxa loo isticmaali karaa si waafaqsan nidaamka miisaaniyada hawlaha kala duwan ee kor loogu qaadayo tayada kulliyadaha waxbarashada, abaalmarinaha iyo hawlaha kale ee taageeraya hadafkooda;
4. Kulliyad kasta oo waxbarasho waxa ku waajib ah inay la socodsiiiso dhaqaalaha iyo maalgelinta ama dakhliga ay ka hesho cid saddexaad oo ay siiso warbixinta xafiiska waxbarashada iyo xafiiska maaliyadda deegaanka.

ክፍል አምስት

የትምህርት ኮሌጆች በጀት፣ የገንዘብ

አስተዳደርና ኦዲት

33. የትምህርት ኮሌጆች በጀትና የገንዘብ ምንጭ

የትምህርት ኮሌጆች በጀት ከሚከተሉት ምንጮች የሚገኝ ይሆናል፡-

1. በክልሉ መንግሥት የሚመደበው በጀት፤
2. የትምህርት ኮሌጁ ከሚሰጠው አገልግሎት ወይም ከሚያከናውነው ሥራ ገቢ ማግኘት ይችላል፡፡
3. ከሌሎች አካላት የሚገኝ ድጋፍ እና ስጦታ።

34. የገቢ ፈንድ ማቋቋም

1. የትምህርት ኮሌጆች የገንዘብ ፍላጎታቸውን ለማሟላት በዚህ አዋጅ ከተደነገገው በተጨማሪ በተቋማዊ ተልዕኮ አሉታዊ ተፅዕኖ ከሌለው በቀር በሕግ ከተፈቀደ ማንኛውም አማራጭ ገቢ ማግኘት ይችላሉ፤
2. የትምህርት ኮሌጆች በስራ አመራር ቦርድ አስወስነው በቢሮ ሲፀድቅ የገቢ ፈንድ ማቋቋም ይችላሉ፤
3. የፈንዱ አጠቃቀም የበጀት ሥርዓትን የተከተለ ሆኖ፣ ለትምህርት ኮሌጆቹ ልዩ ልዩ የአቅም ግንባታ ተግባራት፣ ለሽልማትና ሌሎች ተልዕኳቸውን ለሚደግፉ ተግባራት ጥቅም ላይ ሊውል ይችላል፤
4. ማንኛውም የትምህርት ኮሌጅ ከሦስተኛ ወገን ስለሚያገኘው ገንዘብና ኢንቨስትመንት፣ ወይም ገቢ ለቢሮው እና ለክልሉ ፋይናንስ ቢሮ የማሳወቅ ግዴታ አለበት፡፡

PART FIVE

BUDGET OF EDUCATION

COLLEGES, FINANCIAL

MANAGEMENT AND AUDIT

33. Budget and finance Source of Education Colleges

The Budget of Education Colleges shall be covered from the following

Sources: -

1. Budget allocated by the state government;
2. the education college may obtain income from its services or activities it Perform
3. Support and donations Received from various organizations

34. Establishment of Income Fund

1. In addition to the provisions of this Proclamation, the education colleges may obtain any alternative income that is permitted by law, provided however, that no such income may negatively influence the standing mission of the institution;
2. The education colleges may establish an income fund upon the approval of the managerial board;
3. The utilization of the fund may be used in accordance with the budget system for various capacity building activities of the education colleges, awards and other activities that support their mission;
4. Any education college is obliged to inform the funds and investments or income it receives from a third party to the bureau and the region finance bureau

35. Buugaagta iyo Diiwaan Xisaabaadka

- 1) Kuliyaad kasta oo waxbarasho waa in ay, hab waafaqsan awaamiirta maamulka maaliyadda lagu qasbaa in ay u hogaansamaan xeerasha guud ee xisaabaadka iyo warbixinta, oo ay ku jiraan dakhliga iyo kharashka;
- 2) Kuliyaad kasta waa in ay u soo gudbisaa hadhaaga xisaabaadka, dakhliga kale, iyo warbixinaha kharashaadka golaha maamulka kulliyada, xafiiska waxbarshada, iyo xafiiska maaliyadda ee heer deegaanka muddada uu u cayimay hagaha maamulka maaliyadda dawladda.

36. Hantidhawrka

- 1) Kulliyadaha waxbarashadu waa in ay abuuraa hanti-dhawr gudaha ah oo baara hawl-galkeeda, arrimaha maaliyadda iyo hantida;
- 2) Hantidhawrka gudaha waxaa loo dhisi habwaafaqsan shuruucda maamulka maaliyadda ee dhaqangalka ah.
- 3) Buugaag xisaabeedka iyo dukumentiga maaliyadeed ee kulliyada waxbarashada waa in sanadkiiba hal mar la baaro oo uu baaro hanti-dhawrka guud ee deegaanka sanad miisaaniyadeedkaas.

QAYBTA LIXAAD

QODOBO KALA DUWAN

37. Xog-Isweydaarsiga

- 1) Kulliyad kasta oo waxbarashadu waa inay lahaataa hab la isku waydaarsado xogta ka dhaxaysa barayaasha iyo waaxaha xafiiska waxbarshada;

35. የሂሳብ መዝገብ መያዝ

- 1. ማንኛውም የትምህርት ኮሌጅ በመንግስት ፋይናንስ አስተዳደር መመሪያ መሰረት የገቢና የወጪ ሂሳብን ጨምሮ አግባብነት ያለው የሂሳብ አያያዝና ሪፖርት አጠቃላይ ሥርዓትን የመከተል ግዴታ አለበት፤
- 2. ማንኛውም የትምህርት ኮሌጅ የተቋሙን የሂሳብ ባላንስ፣ ሌሎች ገቢዎችና የወጪ ዘገባዎች በመንግስት ፋይናንስ አስተዳደር የጊዜ ገደብ መሰረት ለስራ አመራር ቦርድ፣ ለቢሮው እና ለክልሉ ፋይናንስ ቢሮ ማቅረብ አለበት፤

36. ኦዲት

- 1. የትምህርት ኮሌጆች የአፈጻጸም፣ የፋይናንስና ንብረት ኦዲት የሚያከናውኑትን የውስጥ ኦዲት ማቋቋም አለባቸው፤
- 2. የውስጥ ኦዲት ክፍል ኃላፊነት ቦታ ከትምህርት ኮሌጅ ሠራተኞች መካከል በውድድር የሚያዝ ይሆናል፤
- 3. የትምህርት ኮሌጅ የሂሳብ መዝገብ እና ገንዘብ ነክ ሰነድ በበጀት አመቱ በክልሉ ዋናው ኦዲተር ይመረመራል፡፡

ክፍል ስድስት

ልዩ ልዩ ድንጋጌዎች

37. የመረጃ ልውውጥ

- 1. ማንኛውም የትምህርት ኮሌጅ በሥራ ካሉ አካላትና ክፍሎች እንዲሁም በትምህርት ቢሮው መካከል የመረጃ ልውውጥ እንዲኖር የሚያስችል ሥርዓት ይኖረዋል፤

35. books of accounts

- 1. Any education college shall, in accordance with the public financial management directive, be obliged to obey general rules of accounting and reporting, including income and expenditure;
- 2. Any college shall submit its accounting balance, other incomes, and expenditure reports to the Managerial board, the bureau, and the region finance bureau within the period set by the public finance administration.

36. Audit

- 1. Education colleges shall establish an internal audit that audits its performance, financial and property matters;
- 2. The position of the internal audit department shall be held by the staff of the college by competition;
- 3. The books of accounts and financial documents of the education college shall be audited, annually, by the Region Auditor General by the fiscal year.

PART SIX

MISCELLANEOUS PROVISIONS

37. Information exchange

- 1. Any education college shall have a system for the exchange of information between its subordinate and department as well as the education bureau;

2. Kulliyad kasta oo waxbarasho waxa ku waajib ah inay ku caawiso ama ay siiso xogta ay u baahan yihiin cilmi-baarayaasha ama tababarayaasha dhinaca cilmi-baarista marka ay ka soo codsadaan.

38. **Kharashka Adeegga**

1. Kulliyadaha waxbarashadu waxay qaadi karaan kharashka waxbarashada; inta ay le'eg tahay waxaa lagu go'aamin doonaa dardaaranka ka soo baxa xafiiska;

2. Iyadoo la raacayo qodobka farqada (1) kuwa macalimiinta noqon doona ee dhigata kuliyada waxbarashada ee tababarka caadiga ah ama barnaamijka waxbarashada ama macalimiinta shaqeyya waa inay la galaan xeshiis ay ku qaybsanayaan kharashka waxbarashada iyaga oo u adeegaya bulshada;

3. Iyadoo aan loo eegin qodobada ku xusan qodobkan, sharciga wadaagga kharashka ee heer qaranka waxa lagu dabaqayaa ardayda aan ahayn macalimiinta iyo hogaaminta waxbarashada.

39. **Jadwalka Waxbarashada iyo Sannad-Miisaaniyadeedka**

1. Jadwal tacliimeedka xarumaha waxbarashada ee dalka ayaa sidoo kale ah jadwal tacliimeedka kulliyadaha waxbarashada ee deegaanka;

2. Sidoo kale sanad miisaaniyadeedka dawladu waa sanad miisaaniyadeedka kuliyadaha waxbarashada ee deegaanka.

2. ማንኛውም የትምህርት ኮሌጅ የምርምር ሥራ ከሚሰሩ ባለሙያዎች ወይም ሰልጣኝ ተማሪዎች ጥያቄ ሲቀርብለት መረጃ የመስጠት ወይም እንዲገኝ የመርዳት ግዴታ አለበት።

38. **የአገልግሎት ክፍያ**

1. የትምህርት ኮሌጆች ለትምህርት አገልግሎት ክፍያ መጠየቅ ይችላሉ፤ የክፍያው መጠንና አፈፃፀም ቢሮው በሚያወጣው መመሪያ ይወሰናል፤

2. በንዑስ አንቀጽ (1) የተደነገገው ቢኖርም በትምህርት ኮሌጁ መደበኛ ሥልጠና ወይም ትምህርት የሚከታተሉ ዕጩ መምህራን ወይም በሥራ ላይ ያሉ መምህራን የትምህርት ወጪ በአገልግሎት እንደሚፈጽሙ ውል መግባት አለባቸው።

3. በዚህ አንቀጽ የተደነገገው ቢኖርም ከመምህራንና ትምህርት አመራሩ ውጭ ለሆኑ ተማሪዎች አገር አቀፍ የወጪ መጋራት ጠቅላላ ህግ ተፈጻሚ ነው።

39. **የአካዳሚክ ዘመንና የበጀት ዓመት**

1. የሀገሪቱ የትምህርት ተቋማት የአካዳሚክ ዘመን የክልሉ የትምህርት ኮሌጆችም የአካዳሚክ ዘመን ነው፤

2. የመንግሥት የበጀት ዓመት የክልሉ ትምህርት ኮሌጆችም የበጀት ዓመት ነው።

2. Any education college is obligated to provide or assist information to the researchers or trainees in the field of research up on their request.

38. **Service Fee**

1. The education colleges may collect tuition fees; the amount of which shall be determined by the directive issued by the bureau;

2. Subject to the provisions of sub-article (1), candidates of teachers attending the education college in regular training or education program or teachers on work shall enter into contract to share the cost of education by serving the public;

3. Notwithstanding the provisions under this Article, the national cost sharing law is applicable to students other than teachers and education leaders.

39. **Academic Calendar and Fiscal Year**

1. The Academic calendar of the country's educational institutions is also the academic calendar of the region education colleges;

2. The government budget year is also the budget year of the region education colleges.

40. Awoodda soo saarista shuruucda

1. Golaha fulinta dawlada deegaanku wuxuu soo saari karaa xeer-nidaamyeydyo lagu dhaqangelinayo arrimaha lagu xeeriyay bayaankan.

2. Xafiisku wuxuu soo saari karaa awaamiir lagu dhaqan gelinayo arrimaha lagu xeeriyay qodobada bayaankan;

41. Qodabada Kala Guurka

Arrimaha aan la dhammayn ka hor inta aan la dhaqan galin bayaankan waxaa lagu dhamayn hab waafaqsan sharcigii dhaqan galka ku ahaa arrintaa.

42. Shuruucda aan Dhaqan Galka Lahayn

1. Qodobada khuseeya kulliyadaha waxbarashada ee kujira bayaanka tirsigiisu yahay 52/1998, waxaa lagu tirtiray, laguna badalay bayaankan.

2. Sharci, xeer iyo hab dhaqan shaqo oo kasta oo kahor imanaya arrimaha lagu xeeriyay bayaankani malaha dhaqan gal sharci.

43. Mudada Dhaqangalka

Bayaankani wuxuu dhaqan galayaa laga bilaabo maalinta uu ansixiyo golaha Xildhibaanada deegaanku.

Jigjiga, Hamle 25, 2014

MUSTAFE MUXUMED CUMAR
MADAXWEYNAHA DAWLADA
DEEGAANKA SOOMAALIDA

40. ህግ የማውጣት ሥልጣን

1. የክልሉ መስተዳድር ምክር ቤት ይህን አዋጅ ለማስፈጸም የሚረዳ ደንብ ሊያወጣ ይችላል፡፡

2. ቢሮው አዋጁንና አዋጁን ተከትሎ የሚወጣ ደንብ ለማስፈጸም የሚረዳው መመሪያ ሊያወጣ ይችላል፡፡

41. የመሸጋገሪያ ድንጋጌ

ይህ አዋጅ ከመውጣቱ በፊት ተጀምረው ፍጻሜ ያላገኙ ጉዳዮች ለጉዳዩ ጠቃሚ በሆነው ህግ መሰረት ፍጻሜ ያገኛሉ፡፡

42. የተሻሩ ሕጎች

1. በአዋጅ ቁጥር 52/1998 የትምህርት ኮሌጆችን የትምህርት ቢሮን የተመለከተው ድንጋጌ በዚህ አዋጅ ተሸሯል፡፡

2. ማንኛውም ደንብ፣ መመሪያ፣ ወይም የአሰራር ልማድ በዚህ አዋጅ በተሸፈኑ ጉዳዮች ላይ ተፈጻሚነት የለውም፡፡

43. አዋጁ የሚፀናበት ጊዜ

ይህ አዋጅ በክልሉ ምክር ቤት ከፀደቀበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል፡፡

ጅግጅጋ, ሐምሌ 25 ቀን 2014 ዓ.ም

ሙስጠፌ ሙሀመድ ዑመር
የሶማሌ ክልላዊ መንግሥት
ፕሬዝዳንት

40. Power to Issue Law

1. The Administrative council of the region may issue regulations to enforce this Proclamation.

2. The bureau may issue directives for the implementation of the proclamation and regulations to be issued next to it.

41. Transitional Provision

Matters that have not been finalized prior to the promulgation of this Proclamation shall be settled in accordance with the applicable law that is favor the issue.

42. Repealed Laws

1. The provisions relating to the powers and functions of the education bureau provided by Proclamation No. 52/96 is hereby repealed by this Proclamation;

2. Any regulations, directives, or practices that contravene this Proclamation shall be inapplicable on matters provided for in this Proclamation.

43. Effective Date

This proclamation shall enter into force from the day of approval by the State Council.

Done at Jigjiga, this 1st, day of August
2022

MUSTAFE MUHUMED OMER
PRESIDENT, SOMALI REGIONAL
STATE